

Modèle C713

Unité de réfrigération pour crème glacée

Consignes de fonctionnement

062180FM

 **TAYLOR®**

11/02/05

Remplir cette page et l'utiliser comme guide de référence rapide, lors des besoins de réparations :

Distributeur Taylor : _____

Adresse : _____

Téléphone : _____

Réparation : _____

Pièces : _____

Date de l'installation : _____

Informations se trouvant sur l'étiquette de données :

Numéro du modèle : _____

Numéro de série : _____

Spécifications électriques : Tension _____ Cycle _____

Phase _____

Taille maximale de fusible : _____ A

Courant admissible minimal : _____ A

© Février 2005 Taylor
Tous droits réservés
062180FM



Le nom Taylor et le dessin de la couronne sont des marques de commerce enregistrées aux États-Unis et dans d'autres pays.

Taylor Company
750 N. Blackhawk Blvd.
Rockton, IL 61072
États-Unis

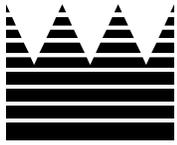


Table des matières

| | | |
|------------------|---|----|
| Section 1 | À l'installateur | 1 |
| | Sécurité de l'installateur | 1 |
| | Préparation du site | 1 |
| | Unités refroidies à l'air | 1 |
| | Connexion de l'eau (sur les unités refroidies à l'eau uniquement) | 2 |
| | Branchements électriques | 2 |
| | Rotation du batteur | 3 |
| | Fluide frigorigène | 3 |
| Section 2 | À l'opérateur | 4 |
| Section 3 | Sécurité | 5 |
| Section 4 | Identification des pièces de l'utilisateur | 7 |
| | Modèle C713 | 7 |
| | Assemblage batteur et porte sur modèle C713..... | 9 |
| | Accessoires | 10 |
| | Brosses..... | 11 |
| Section 5 | Important : à l'opérateur | 12 |
| | Définition des symboles | 13 |
| | Description de l'écran de fonctionnement | 15 |
| | Menu du manager..... | 16 |
| Section 6 | Procédures de fonctionnement | 21 |
| | Montage du cylindre de réfrigération | 21 |
| | Aseptisation | 26 |
| | Amorçage | 27 |
| | Nettoyage manuel à la brosse | 27 |
| | Évacuer le produit du cylindre de réfrigération..... | 27 |
| | Rinçage..... | 28 |
| | Nettoyage du réservoir..... | 28 |
| | Démontage | 29 |
| | Nettoyage à la brosse | 29 |

| | | |
|------------------|---|----|
| Section 7 | Important : liste de contrôle de l'opérateur | 30 |
| | Lors du nettoyage et de l'aseptisation..... | 30 |
| | Diagnostic de dénombrement de bactéries..... | 30 |
| | Vérifications régulières d'entretien | 30 |
| | Entreposage hiver..... | 31 |
| Section 8 | Guide des pannes | 32 |
| Section 9 | Plan de remplacement des pièces | 35 |

Remarque : les efforts constants de la recherche entraînent des améliorations régulières ; les informations fournies dans ce manuel sont donc sujettes à modifications, sans préavis.

© Février 2005 Taylor
Tous droits réservés
062180FM



Le nom Taylor et le dessin de la couronne sont des marques de commerce enregistrées aux États-Unis et dans d'autres pays.

Taylor Company
750 N. Blackhawk Blvd.
Rockton, IL 61072
États-Unis

Ce qui suit reflète les consignes générales d'installation. Pour les détails d'installation exhaustifs, veuillez vous reporter à la carte d'expédition.

Sécurité de l'installateur



Dans les différentes régions du monde, l'unité devra être installée conformément aux codes locaux en vigueur. Veuillez contacter les autorités locales pour toute question.

Il faudra faire particulièrement attention à respecter toutes les pratiques de sécurité de base pendant l'installation et les activités d'entretien liées à l'installation et à l'entretien de l'équipement Taylor.

- L'installation et les réparations de cette unité devront être effectuées uniquement par le personnel d'entretien autorisé de Taylor.
- Le personnel d'entretien autorisé doit consulter la norme OSHA 29CFR1910.147 ou le code en vigueur de la région pour connaître les normes industrielles concernant les procédures de verrouillage/étiquetage avant de commencer toute installation ou réparation.
- Le personnel d'entretien autorisé doit s'assurer de disposer de l'équipement de sécurité approprié et de bien le porter lorsque c'est nécessaire, pendant l'installation et l'entretien.
- Le personnel d'entretien autorisé doit retirer tout bijou en métal, toute bague et montre avant de travailler sur l'équipement électrique.



Les alimentations principales en électricité de l'unité doivent être débranchées avant que toute réparation ne soit effectuée. Le non-respect de cette consigne pourra entraîner des blessures ou même la mort par choc électrique ou du fait de pièces dangereuses en mouvement, ainsi qu'un mauvais fonctionnement de l'unité ou son endommagement.

Remarque : toute réparation doit être effectuée par un agent de service autorisé par Taylor.



Cette unité comporte beaucoup d'angles aigus qui peuvent provoquer des blessures graves.

Préparation du site

Inspecter la zone dans laquelle l'unité doit être installée avant de sortir l'unité de sa caisse, afin de s'assurer que tous les risques possibles pour l'utilisateur et pour la machine ont été éliminés.

Unités refroidies à l'air

Les unités refroidies à l'air, modèle C713, nécessitent un minimum de 76 mm (3 po.) d'espacement de tous les côtés. Installer le déflecteur fourni pour éviter le recyclage d'air chaud. Cela permettra une bonne circulation d'air dans le condenseur. Le non-respect des conditions nécessaires à un bon espacement pourra réduire les capacités de réfrigération de l'unité et entraîner un endommagement permanent du compresseur.

Pour utilisation à l'intérieur uniquement : cette unité est conçue pour fonctionner à l'intérieur, à température ambiante moyenne, entre 21 °C et 24 °C (70 °F et 75 °F). L'unité a pu fonctionner sans problèmes à des températures ambiantes élevées de 40 °C (104 °F), à capacité réduite.



Cette unité ne doit **PAS** être installée dans une zone où un jet ou tuyau d'eau risquent d'être utilisés. **NE JAMAIS** utiliser de jet ou de tuyau d'eau pour rincer ou nettoyer l'unité. Le manquement à cette consigne risque d'entraîner une électrocution.



Cette unité doit être installée sur une surface plane, afin d'éviter le danger de renversement. Il faudra être extrêmement prudent lors du déplacement de l'unité, si la situation se présente. Il faut deux personnes au minimum pour déplacer l'unité en toute sécurité. Le manquement à cette consigne pourra entraîner des blessures ou un endommagement du matériel.

Sortir l'unité de sa caisse et l'inspecter pour s'assurer qu'elle n'est pas endommagée. En cas d'endommagement, informer le distributeur Taylor.

Cet appareil a été fabriqué aux États-Unis et les dimensions sont données à l'américaine. Toutes les conversions au système métrique sont approximatives et variables.

Connexion de l'eau (sur les unités refroidies à l'eau uniquement)

Une alimentation en eau suffisante doit être fournie avec une valve manuelle. Deux connexions d'eau I.P.S. 3/8 po, l'une pour l'arrivée d'eau, l'autre pour la vidange, se trouvent soit dans la partie située sous le plateau de base, soit du côté droit et permettent une connexion facile. Utiliser des tuyaux d'eau d'1/2 po de diamètre intérieur pour connecter la machine. (Il est préférable d'utiliser des tuyaux flexibles, si les normes locales le permettent.) Suivant les conditions locales de l'eau, il sera parfois bon d'installer un filtre, de façon à éviter que des substances étrangères n'obstruent le robinet automatique de débit d'eau. Il n'y aura qu'une seule connexion d'arrivée d'eau et une seule connexion de vidange. **NE PAS** installer de vanne de fermeture manuelle sur le tuyau de vidange d'eau ! L'eau doit toujours couler d'abord par le robinet automatique de débit d'eau, puis par le condenseur et enfin par le raccord de sortie, jusqu'à une **évacuation externe ouverte**.



Un dispositif de prévention de reflux est nécessaire du côté de la connexion d'arrivée d'eau. Se reporter aux codes locaux nationaux et étatiques en vigueur, afin de définir la bonne configuration.

Branchements électriques

Aux États-Unis, cette unité est conçue pour être installée selon le code électrique national (National Electrical Code, soit NEC), ANSI/NFPA 70-1987. Le but du code NEC est la protection physique des personnes et du matériel contre tout risque provenant de l'utilisation de l'électricité. Ce code comprend des dispositions qui sont considérées comme nécessaires pour la sécurité. Dans toutes les autres régions du monde, l'unité devra être installée conformément aux codes locaux en vigueur. Veuillez contacter les autorités locales.



RESPECTER LES CODES ÉLECTRIQUES LOCAUX

Une alimentation en électricité est nécessaire pour chaque étiquette de données se trouvant sur l'unité. Vérifier l'étiquette de données de l'unité pour connaître les spécifications de fusibles, de courant admissible et autres spécifications électriques. Se reporter au schéma de câblage se trouvant à l'intérieur du coffret de branchement pour effectuer les branchements correctement.



ATTENTION : CETTE MACHINE DOIT ÊTRE RELIÉE À LA TERRE CORRECTEMENT ! LE MANQUEMENT À CETTE INSTRUCTION POURRA ENTRAÎNER DE GRAVES BLESSURES DUES À UN CHOC ÉLECTRIQUE.



NE PAS faire fonctionner l'unité avec des fusibles plus grands que ceux qui sont indiqués sur la plaque de données de l'unité. Le manquement à cette consigne pourra entraîner une électrocution ou un endommagement de la machine.



Cette unité comporte une cosse équipotentielle de mise à la terre qui doit être connectée correctement à l'arrière du cadre par un installateur agréé. Le lieu de l'installation est indiqué par le symbole de liaison équipotentielle (5021 de 60417-1 de la CEI) situé à la fois sur le panneau amovible et sur le cadre de l'unité.



Les appareils stationnaires qui ne comprennent ni fil électrique, ni fiche, ni autre dispositif permettant de débrancher l'appareil de l'alimentation en électricité doivent comporter un appareil de sectionnement omnipolaire avec un intervalle de contact d'au moins 3 mm, sur l'installation externe.



Les dispositifs qui sont connectés en permanence à une filerie fixe et pour lesquels les courants de fuite pourront dépasser les 10 mA, en particulier lorsqu'ils sont déconnectés ou non-utilisés pendant des périodes de temps prolongées ou pendant l'installation initiale, devront comporter des dispositifs de protection tels qu'un disjoncteur de fuite à la terre (GFI) qui devra être installé par le personnel autorisé, suivant les codes locaux, afin d'éviter les fuites de courant.



Les cordons électriques utilisés avec cette unité doivent être résistants aux huiles, comporter une gaine flexible et être au moins de la taille d'un cordon en polychloroprène ou autre cordon ordinaire synthétique au revêtement en élastomère équivalent (désignation de code 60245 CEI 57). Ils doivent être installés avec l'ancrage de cordon approprié, afin d'éviter que les conducteurs soient contraints ou tordus aux bornes, ainsi que pour protéger l'isolation des conducteurs de toute abrasion.

Rotation du batteur



La rotation du batteur doit s'effectuer dans le sens des aiguilles d'une montre, lorsqu'on regarde l'ouverture du cylindre de réfrigération.

Remarque : les procédures suivantes doivent être effectuées par un technicien de service qualifié.

Pour corriger le sens de la rotation sur une unité triphasée, échanger deux des câbles d'arrivée au niveau de la plaque à bornes principale de l'unité seulement.

Pour corriger le sens de la rotation sur une unité monophasée, changer les fils conducteurs à l'intérieur du moteur du batteur. (Suivre le schéma imprimé sur le moteur.)

Les branchements électriques se font directement sur la plaque à bornes fournie dans le boîtier de jonction.

Fluide frigorigène



Par respect pour l'environnement, Taylor a la fierté de n'utiliser que des frigorigènes écologiques HFC. Le frigorigène HFC utilisé dans cette unité est le R404A. Ce frigorigène est généralement considéré comme non-toxique et non-inflammable, avec un potentiel d'appauvrissement de la couche d'ozone (PDO) de zéro (0).

Cependant, tout gaz sous pression a le potentiel d'être dangereux et doit être manipulé avec précaution.

NE JAMAIS remplir complètement un cylindre de fluide frigorigène. Remplir le cylindre jusqu'à environ 80% permettra de laisser la place nécessaire à la dilatation normale.



La pulvérisation de fluide frigorigène sur la peau pourra occasionner de graves blessures. Se protéger la peau et les yeux. En cas de brûlures dues au fluide frigorigène, rincer immédiatement avec de l'eau froide. Si les brûlures sont graves, appliquer de la glace et contacter immédiatement un médecin.



Taylor rappelle aux agents techniques de bien prêter attention aux lois gouvernementales concernant l'extraction, le recyclage et les systèmes de récupération de fluide frigorigène. Pour toute question sur ces lois, veuillez contacter le service d'entretien de l'usine (Service Department).



AVERTISSEMENT : lorsqu'il est utilisé avec des huiles de polyolestère, le fluide frigorigène R404A absorbe énormément d'humidité. La durée maximale d'ouverture d'un système de réfrigération doit être de 15 minutes. Boucher toutes les ouvertures de tubes pour éviter que de l'eau ou l'humidité présente dans l'air ne soient absorbées par l'huile.

Votre unité de réfrigération a été conçue et fabriquée dans le plus grand soin, de façon à vous garantir un fonctionnement sûr.

Cette machine, lorsqu'elle est utilisée et entretenue correctement, produira un produit de qualité constante. Comme pour tout autre produit mécanique, le nettoyage et l'entretien sont nécessaires. Si les procédures de fonctionnement décrites dans ce manuel sont respectées à la lettre, le soin et l'attention requis seront minimaux.

Il faudra lire ce Manuel de l'opérateur avant de faire fonctionner la machine ou d'effectuer toute opération d'entretien.

Votre unité de réfrigération Taylor NE compensera PAS à un moment donné et NE corrigera PAS les erreurs effectuées durant la mise en service ou les opérations de remplissage. L'assemblage initial et les procédures d'amorçage initiales sont donc d'une importance primordiale. Il est fortement conseillé que tout le personnel responsable du fonctionnement de cette machine, que ce soit pour le montage ou le démontage, révise ces procédures ensemble de façon à être formé correctement et pour qu'il n'y ait pas de confusion.

En cas de besoin d'assistance technique, veuillez contacter votre distributeur Taylor agréé local.

Remarque : la garantie n'est valide que si les pièces sont des pièces autorisées par Taylor, achetées chez un distributeur Taylor agréé et si le travail de service et de réparation requis est effectué par un agent de service Taylor autorisé. Taylor se réserve le droit de refuser les réclamations de garantie sur le matériel ou les pièces dans le cas où un fluide frigorigène ou des pièces non-approuvés auraient été installés dans l'unité, ou si des modifications du système ont été effectuées sans respect pour les recommandations d'usine ou bien s'il est déterminé que la déficience est le résultat d'une négligence ou d'un abus.

Remarque : les efforts constants de la recherche entraînent des améliorations régulières ; les informations fournies dans ce manuel sont donc sujettes à modifications, sans préavis.



Si ce produit comporte le symbole de la benne roulante barrée, cela signifie que le produit est conforme à la directive UE, ainsi qu'à d'autres réglementations similaires applicables à partir du 13 août 2005. Par conséquent, il faudra s'en débarrasser séparément, après utilisation finale ; il ne sera pas possible de le jeter parmi d'autres ordures ménagères non-triées.

Il relève de la responsabilité de l'utilisateur de déposer le produit sur le lieu de collecte approprié, selon les spécifications des réglementations locales.

Pour davantage d'informations en ce qui concerne les réglementations locales en vigueur, veuillez contacter votre mairie et/ou votre distributeur local.

Limitation de responsabilité vis-à-vis du compresseur

Les compresseurs de réfrigération sur cette machine sont garantis pour le temps indiqué sur la carte de garantie accompagnant cette machine. Cependant, du fait du Protocole de Montréal et des amendements américains à l'acte d'air propre (Clean Air Act) de 1990, beaucoup de fluides frigorigènes nouveaux sont en processus de test et de développement et cherchent à faire leur entrée dans l'industrie. Certains de ces nouveaux frigorigènes, selon la publicité, pourraient remplacer facilement les anciens, dans nombre d'applications. Il est important de noter que, dans le cas de service d'entretien normal du système de réfrigération de cette machine, **il faudra utiliser exclusivement le frigorigène mentionné sur l'étiquette de données qui s'y trouve.** L'utilisation non-autorisée de liquides frigorigènes autres annule la garantie du compresseur. Il incombe au propriétaire de communiquer ceci au technicien qu'il emploie.

Il est également important de noter que Taylor ne garantit pas le frigorigène utilisé dans la machine. Par exemple, dans le cas où il y aurait perte de frigorigène lors d'un service d'entretien ordinaire de la machine, Taylor n'est pas dans l'obligation de fournir, ni d'assurer son remplacement, que ce soit en échange de paiement ou non. Taylor est sous obligation de recommander un remplacement convenable, dans le cas où le frigorigène d'origine serait banni, deviendrait obsolète ou ne serait plus en vente durant la garantie de cinq ans du compresseur.

Taylor se tient régulièrement au courant des innovations dans l'industrie et teste les nouveaux produits, lorsqu'ils se présentent. Dans le cas où un produit nouveau s'avèrerait acceptable, après avoir été testé par nous, comme remplacement sans complications, la limitation ci-dessus serait rendue nulle. Pour connaître le statut actuel d'un liquide frigorigène autre par rapport à la garantie de votre compresseur, veuillez téléphoner à votre distributeur Taylor local ou à l'usine Taylor. Soyez prêt à fournir le numéro de modèle / numéro de série de l'unité en question.

Taylor prend au sérieux la sécurité de l'opérateur lors de ses contacts avec l'unité de réfrigération et ses pièces. Taylor a fait des efforts considérables de conception et de fabrication de caractéristiques intégrées de sécurité à la fois pour votre protection et celle du réparateur. Par exemple, les étiquettes d'avertissement sont maintenant fixées sur l'unité de réfrigération pour indiquer encore une fois les précautions de sécurité à l'opérateur.

Pour utiliser en sécurité :



IMPORTANT – le non-respect des précautions de sécurité suivantes pourra entraîner des blessures graves ou fatales. Le non-respect de ces avertissements pourra également endommager la machine et ses composants. L'endommagement de composants entraînera des frais de remplacement des pièces et de service de réparation.



NE PAS utiliser l'unité de réfrigération avant d'avoir lu le présent mode d'emploi. Le manquement à cette instruction peut entraîner l'endommagement du matériel, un mauvais fonctionnement de l'unité, des problèmes de santé ou des blessures.



Cette unité comporte une cosse équipotentielle de mise à la terre qui doit être connectée correctement à l'arrière du cadre par un installateur agréé. Le lieu de l'installation est indiqué par le symbole de liaison équipotentielle (5021 de 60417-1 de la CEI) situé à la fois sur le panneau amovible et sur le cadre de l'unité.



NE PAS utiliser de jet d'eau pour nettoyer ou rincer cette unité de réfrigération. Le manquement à ces consignes pourra entraîner une électrocution grave.



- **NE PAS** utiliser l'unité sans qu'elle soit correctement reliée à la terre.
- **NE PAS** faire fonctionner l'unité avec des fusibles plus grands que ceux qui sont indiqués sur la plaque de données de l'unité de réfrigération.
- **NE PAS** tenter de réparation tant que l'alimentation électrique principale de l'unité est branchée.
- Les appareils stationnaires qui ne comprennent ni fil électrique, ni fiche, ni autre dispositif permettant de débrancher l'appareil de l'alimentation en électricité doivent comporter un appareil de sectionnement omnipolaire avec un intervalle de contact d'au moins 3 mm, sur l'installation externe.
- Les dispositifs qui sont connectés en permanence à une filerie fixe et pour lesquels les courants de fuite pourront dépasser les 10 mA, en particulier lorsqu'ils sont déconnectés ou non-utilisés pendant des périodes de temps prolongées ou pendant l'installation initiale, devront comporter des dispositifs de protection tels qu'un disjoncteur de fuite à la terre (GFI) qui devra être installé par le personnel autorisé, suivant les codes locaux, afin d'éviter les fuites de courant.
- Les cordons électriques utilisés avec cette unité doivent être résistants aux huiles, comporter une gaine flexible et être au moins de la taille d'un cordon en polychloroprène ou autre cordon ordinaire synthétique au revêtement en élastomère équivalent (désignation de code 60245 CEI 57). Ils doivent être installés avec l'ancrage de cordon approprié, afin d'éviter que les conducteurs soient contraints ou tordus aux bornes, ainsi que pour protéger l'isolation des conducteurs de toute abrasion.

Le manquement à ces consignes pourra entraîner une électrocution. Contacter le distributeur Taylor agréé local pour toute opération d'entretien.



- **NE PAS** laisser de personnel non-formé utiliser cette machine.
- **NE PAS** faire fonctionner l'unité à moins que tous les panneaux de service et portes d'accès ne soient fixés par des vis.
- **NE PAS** retirer de pièces de fonctionnement interne (exemple : porte de l'unité, batteur, lames du racleur, etc.) à moins que tous les commutateurs de commande soient à l'ARRÊT.

Le manquement à ces consignes pourra entraîner des blessures personnelles graves aux doigts ou aux mains du fait de pièces dangereuses non fixes.



Cette unité comporte beaucoup d'angles aigus qui peuvent provoquer des blessures graves.

- **NE PAS** placer d'objets dans le bec de distribution, ni y mettre les doigts. Ceci risquerait de contaminer le produit et de provoquer des blessures graves dues au contact avec la lame.
- **FAIRE PREUVE DE BEAUCOUP DE PRÉCAUTIONS** lors du retrait de l'ensemble du batteur. Les lames du racleur sont extrêmement coupantes.
- **ATTENTION – BORDS AIGUS** : il faut deux personnes pour tenir le distributeur de gobelets/cornets. Porter des gants de protection et **NE PAS** utiliser les orifices de montage pour soulever ou tenir le distributeur. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner des blessures aux doigts ou un endommagement de l'équipement.



Les plans de nettoyage et d'aseptisation sont déterminés par vos organismes de normalisation locaux ou étatiques et doivent être respectés. Veuillez vous reporter à la section nettoyage de ce manuel pour connaître la procédure appropriée de nettoyage de cette unité.

NE PAS obstruer les ouvertures d'arrivée et de sortie d'air :

un minimum de 76 mm (3 po.) d'espace est nécessaire de tous les côtés. Installer le déflecteur fourni pour éviter le recyclage d'air chaud. Le manquement à cette consigne pourra entraîner un mauvais fonctionnement de l'unité et un endommagement de la machine.

Pour utilisation à l'intérieur uniquement : cette unité est conçue pour fonctionner à l'intérieur, à température ambiante moyenne, entre 21 °C et 24 °C (70 °F et 75 °F). L'unité a pu fonctionner sans problèmes à des températures ambiantes élevées de 40 °C (104 °F), à capacité réduite.

NIVEAU SONORE : la propagation de bruit aérien ne dépasse pas 78 dB(A), lorsqu'elle est mesurée à une distance de 1,0 mètre de la surface de l'appareil et à une hauteur de 1,6 mètre du sol.

Section 4 Identification des pièces de l'utilisateur

Modèle C713

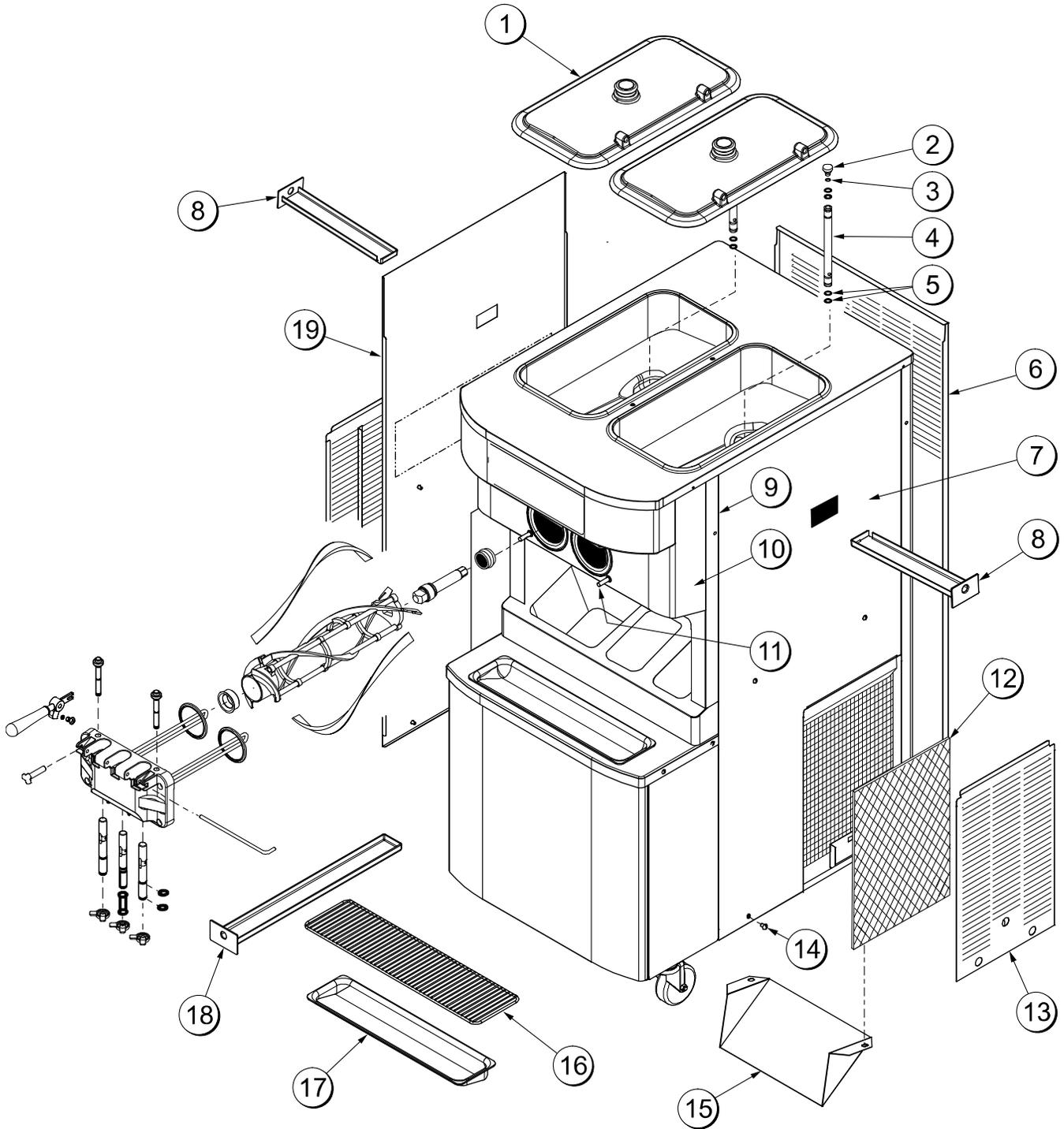


Figure 1

C713 Vue explosée – Identification des pièces

| ARTICLE | DESCRIPTION | N° PIÈCE |
|---------|---|------------|
| 1 | COUVERCLE-RÉSERVOIR | 053809-1 |
| 2 | ORIFICE | 022465-100 |
| 3 | JOINT TORIQUE-3/8 DIA EXT.X 0,070 L | 016137 |
| 4 | TUBE A.-ADMISSION-INOX ORIFICE 5/32 | X29429-2 |
| 5 | JOINT TORIQUE – 0,643 DIAM EXT X 0,077 LARGE | 018572 |
| 6 | PANNEAU-ARRIÈRE | 059917 |
| 7 | PANNEAU-LATÉRAL*DROIT | 059907 |
| 8 | BAC-GOUTTES 12,5 | 059736 |
| 9 | PANNEAU A.-AVANT | X59920 |
| 10 | PANNEAU A.-AVANT | X59836 |

| ARTICLE | DESCRIPTION | N° PIÈCE |
|---------|--|-----------|
| 11 | GOUJON-TÊTE CORNET | 055987 |
| 12 | FILTRE-AIR-POLY-FLO | 052779-11 |
| 13 | PANNEAU A.-FILTRE À ÉVENTS | X59928 |
| 14 | VIS-1/4-20 X 3/8 MÉTAUX TÊTE RONDE-INOX | 011694 |
| 15 | DÉFLECTEUR—ÉVAC. TURBINE DE SOUFFLAGE | 047912 |
| 16 | GRILLE-PROTECTION-19-3/4 L | 033813 |
| 17 | PLATEAU-GOUTTES-19-5/8 L X 4-7/8 | 033812 |
| 18 | BAC-GOUTTES LONGUEUR 19- 1/2 | 035034 |
| 19 | PANNEAU-LATÉRAL-GAUCHE | 059906 |

Assemblage batteur et porte sur modèle C713

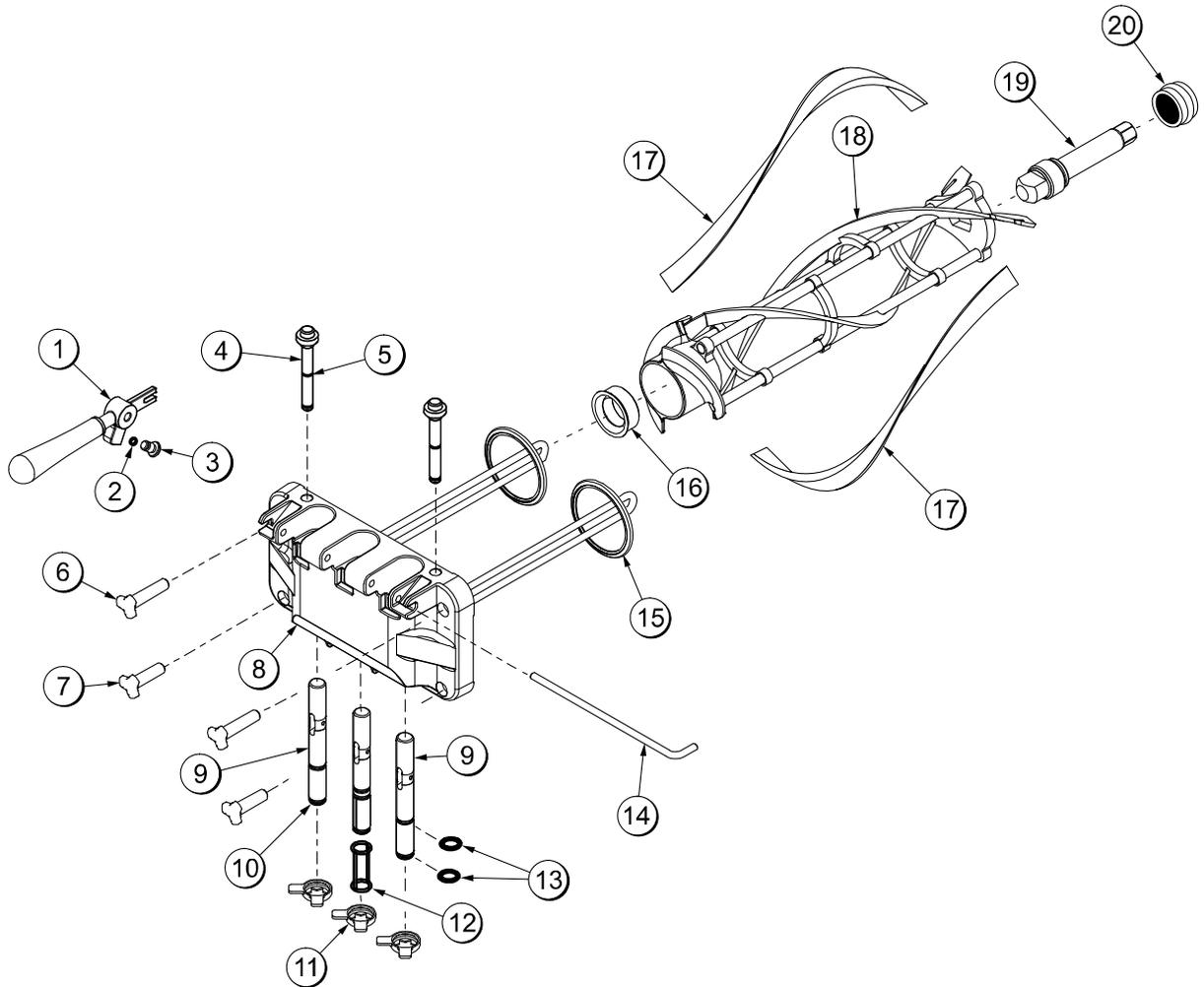


Figure 2

| ARTICLE | DESCRIPTION | N° PIÈCE |
|---------|---|----------|
| 1 | POIGNÉE A.-TIRAGE-SOUDÉE | X56421-1 |
| 2 | JOINT TORIQUE-1/4 DIAM EXT X 0,070 LARGE 50 | 015872 |
| 3 | VIS-RÉGLAGE-5/16-24 | 056332 |
| 4 | BOUCHON-AMORCAGE DOUBLE | 059936 |
| 5 | JOINT TORIQUE-1/2 DIA EXT. X 0,70 L | 024278 |
| 6 | ÉCROU-GOUJON NOIR 3,250 LONG | 058765 |
| 7 | ÉCROU-GOUJON NOIR 2,563 LONG | 058764 |
| 8 | PORTE A.-3BECS*DÉFLEC.LG*avec PURGE | X59922 |
| 9 | VANNE A. -TIRAGE | X59843 |
| 10 | VANNE A.-TIRAGE-CENTRE | X62218 |

| ARTICLE | DESCRIPTION | N° PIÈCE |
|---------|---|----------|
| 11 | BOUCHON-ÉTOILE 1,010 DI - 6PT | 014218 |
| 12 | JOINT-VANNE DE TIRAGE | 034698 |
| 13 | JOINT TORIQUE-7/8 DIA EXT. X 0,103 L | 014402 |
| 14 | GOUPILLE-POIGNÉE-JUMELLE | 059894 |
| 15 | JOINT D'ÉTANCHÉITÉ-PORTE HAUTEUR 4po-DOUBLE | 048926 |
| 16 | PALIER-AVANT | 050216 |
| 17 | LAME-RACLEUR-PLASTIQUE 17L | 035174 |
| 18 | BATTEUR A. - 3,4 PTE.-HÉLICOIRE | X31761 |
| 19 | AXE-BATTEUR | 032564 |
| 20 | JOINT-AXE ENTRAÎNEMENT | 032560 |

Accessoires

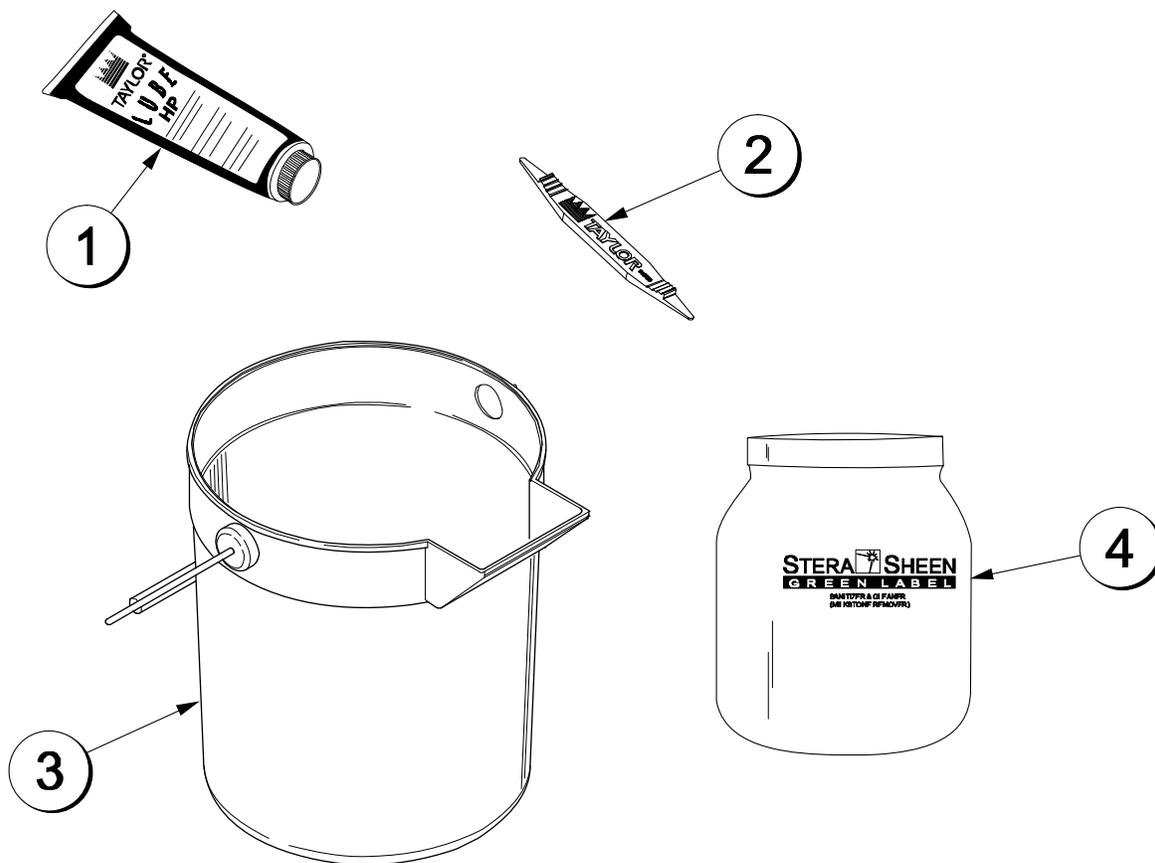


Figure 3

| ARTICLE | DESCRIPTION | N° PIÈCE |
|---------|-----------------------------|------------|
| 1 | LUBRIFIANT-TAYLOR | 047518 |
| 2 | OUTIL-RETRAIT JOINT TORIQUE | 048260-WHT |
| 3 | SEAU-MÉLANGE 10 PTE | 013163 |

| ARTICLE | DESCRIPTION | N° PIÈCE |
|---------|------------------------|-----------|
| 4 | ASEPTISANT-STERA SHEEN | 065293 |
| * | KIT A.-MISE AU POINT | X49463-80 |

*NON ILLUSTRÉ

Brosses

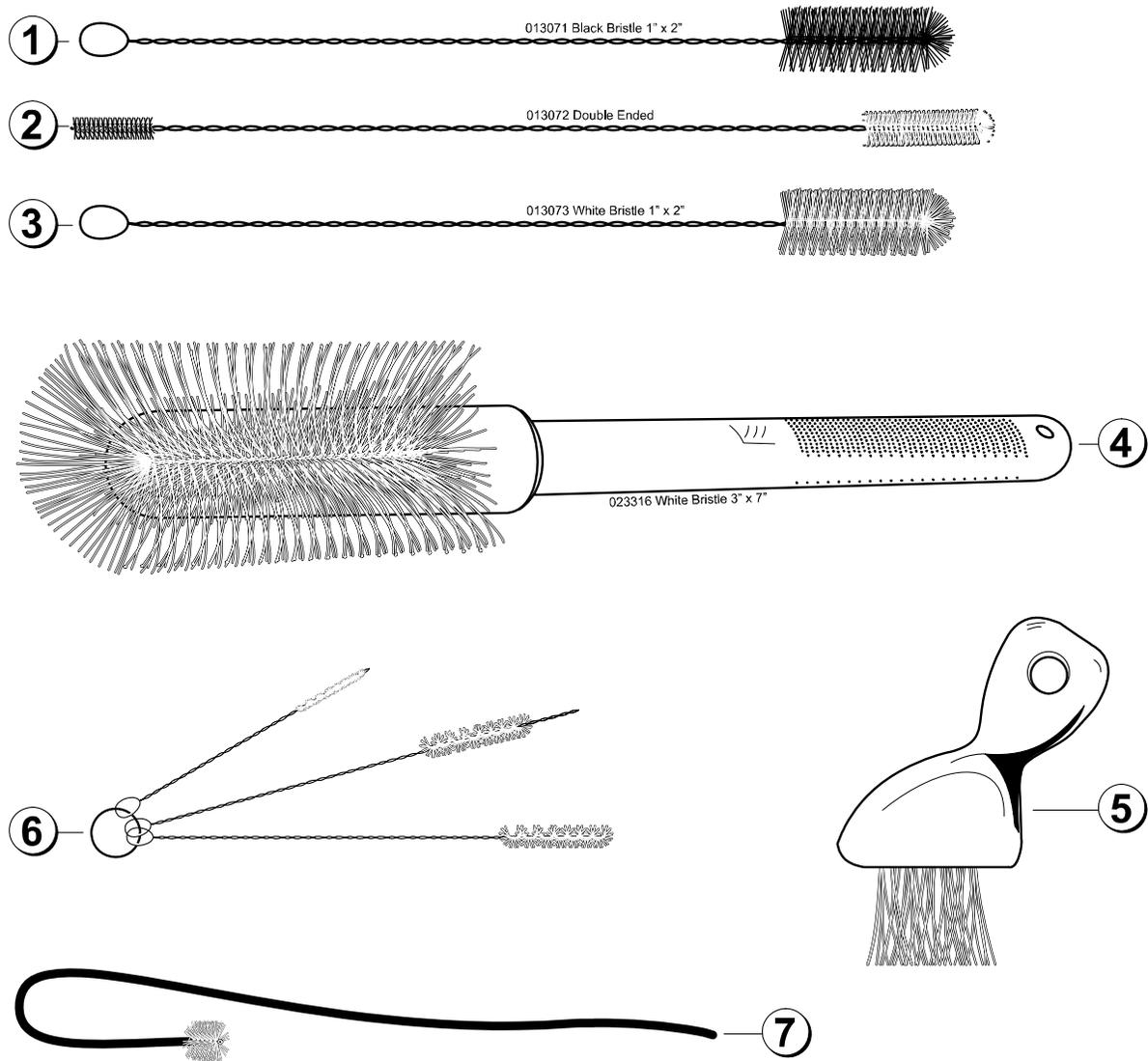


Figure 4

| ARTICLE | DESCRIPTION | N° PIÈCE |
|---------|-----------------------------------|----------|
| 1 | BROSSE POILS NOIRS | 013071 |
| 2 | BROSSE DOUBLE | 013072 |
| 3 | BROSSE POILS BLANCS 1 po. x 2 po. | 013073 |
| 4 | BROSSE POILS BLANCS 3 po. x 7 po. | 023316 |

| ARTICLE | DESCRIPTION | N° PIÈCE |
|---------|---------------------------------|----------|
| 5 | BROSSE EXTRÉMITÉ BEC PORTE INOX | 039719 |
| 6 | JEU BROSSES CORPS VANNE LIQUIDE | 050103 |
| 7 | BROSSE-SORTIE POMPE | 054068 |

Section 5

Important : à l'opérateur

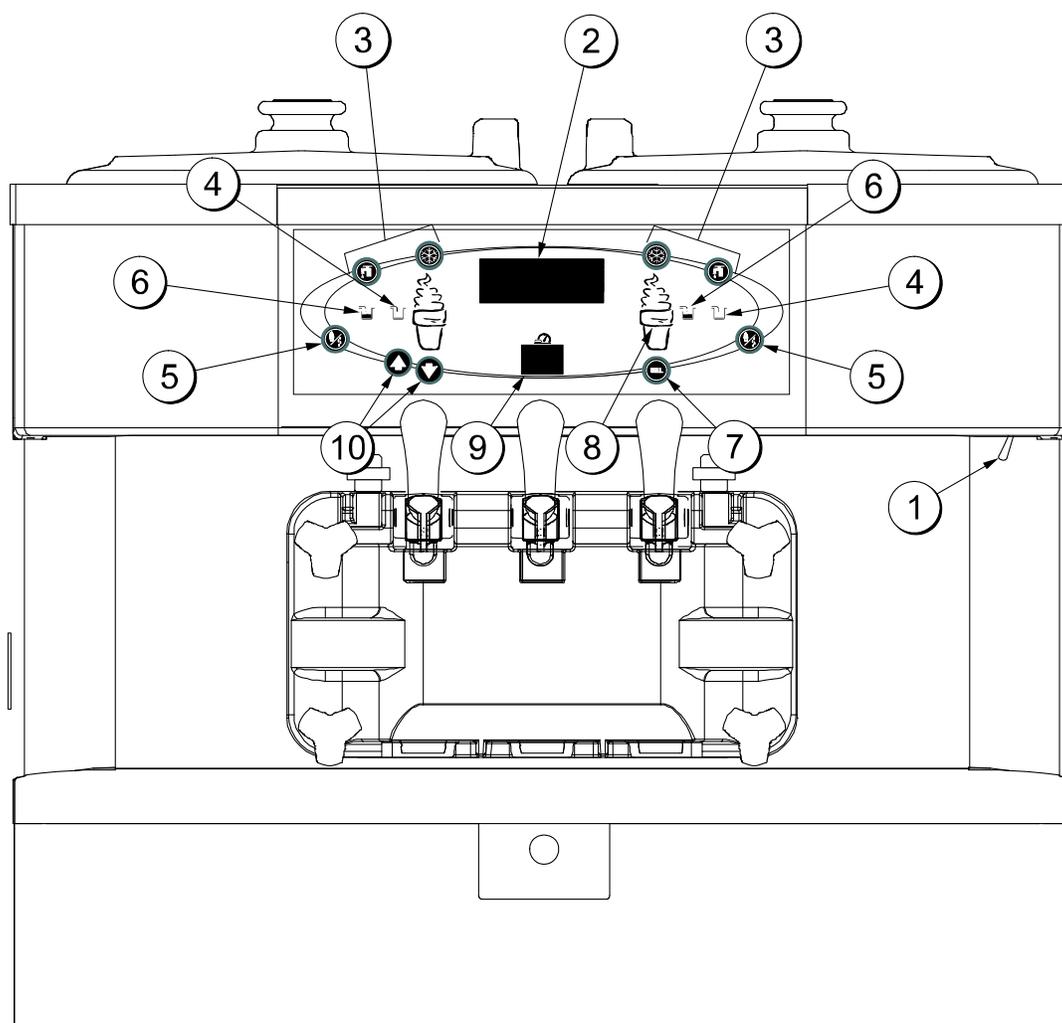


Figure 5

| ARTICLE | DESCRIPTION |
|---------|-------------------------------|
| 1 | INTERRUPTEUR MARCHE/ARRÊT |
| 2 | ÉCRAN À CRISTAUX LIQUIDES |
| 3 | TOUCHES |
| 4 | INDICATEUR RUPTURE DE MÉLANGE |
| 5 | TOUCHE ATTENTE |

| ARTICLE | DESCRIPTION |
|---------|--------------------------------|
| 6 | INDICATEUR MÉLANGE INSUFFISANT |
| 7 | TOUCHE SÉLECTION |
| 8 | TOUCHE MENU DE SERVICE |
| 9 | COMPTEUR NETTOYAGE À LA BROSSÉ |
| 10 | TOUCHES-FLÈCHES |

Définition des symboles

Pour assurer une meilleure communication sur la scène internationale, les mots ont été remplacés par des symboles sur beaucoup de nos boutons opérateurs, fonctions et indicateurs de fautes. Votre matériel Taylor est conçu avec ces symboles internationaux.

La liste suivante donne les définitions de ces symboles.



= SÉLECTION



= MARCHÉ



= ARRÊT



= FLÈCHE ASCENDANTE



= FLÈCHE DESCENDANTE



= AUTOMATIQUE



= LAVAGE



= MÉLANGE INSUFFISANT



= RUPTURE DE MÉLANGE



= AFFICHAGE DU MENU



= ATTENTE

Interrupteur marche/arrêt

En position de marche, il permet le fonctionnement du panneau de commande.

Écran fluorescent

L'écran fluorescent se situe sur le panneau de commande avant. Lors du fonctionnement normal, l'écran est vide. L'écran sert à afficher les options de menu et à avertir l'utilisateur de toute erreur détectée. Sur les modèles internationaux, l'écran indique la température du mélange dans le réservoir.

Témoins lumineux

MÉLANGE INSUFFISANT – Lorsque le symbole MÉLANGE INSUFFISANT  s'allume, le réservoir à mélange est en situation d'approvisionnement insuffisant de mélange et il doit être rempli aussi rapidement que possible.

RUPTURE DE MÉLANGE – Lorsque le symbole RUPTURE DE MÉLANGE  s'allume, le réservoir à mélange est pratiquement vide et l'approvisionnement en mélange est insuffisant pour permettre le fonctionnement de l'unité de réfrigération. Le mode AUTOMATIQUE se verrouille alors et l'unité se met en mode d'ATTENTE. Pour lancer le système de réfrigération, ajouter du mélange dans le réservoir à mélange et toucher le symbole AUTOMATIQUE . L'unité de réfrigération commence automatiquement à fonctionner.

Symbole d'attente

Pendant les périodes prolongées de non-utilisation, l'unité peut être mise en mode d'attente. Ceci maintient les températures de produit en-dessous de 4,4 °C (40 °F) à la fois dans le réservoir et dans le cylindre de réfrigération, tout en évitant que le produit ne soit sur-battu et décomposé.

Pour activer la fonction ATTENTE, entrer le code d'accès du Menu du Manager (Cf. page 16). Retirer l'orifice d'air. Lubrifier les joints toriques situés sur l'extrémité du tube d'admission qui ne comporte pas de trou. Placer cette extrémité du tube dans l'orifice d'admission de mélange. Lorsque la fonction ATTENTE a été sélectionnée, le symbole ATTENTE  s'allume, indiquant que la fonction d'attente a été activée.

Pour reprendre le fonctionnement normal, appuyer sur le symbole AUTOMATIQUE . À la fin du cycle, le mélange qui se trouve dans le cylindre de réfrigération aura atteint la bonne viscosité pour être servi. À ce point, inverser l'admission. Placer l'extrémité du tube comportant l'orifice dans l'orifice d'admission de mélange. Installer l'orifice d'air.

Symbole de lavage

Le symbole de LAVAGE  s'allume au toucher. Ceci indique que le moteur du batteur fonctionne. Il faut que les modes ATTENTE ou AUTOMATIQUE soient annulés, avant d'activer le mode LAVAGE.

Symbole automatique

Le symbole AUTOMATIQUE  s'allume au toucher. Ceci indique que le système de réfrigération a été activé. En mode AUTOMATIQUE, les fonctions LAVAGE ou ATTENTE s'annulent automatiquement.

Remarque : un témoin indicateur et un signal sonore se mettent en marche lorsqu'un mode de fonctionnement a été sélectionné. Pour annuler l'une ou l'autre des fonctions, appuyer de nouveau sur la touche. Le témoin et le mode de fonctionnement s'éteignent alors.

Mécanisme de réinitialisation

Les boutons de réinitialisation se situent sur le panneau arrière de la machine. Ils protègent le moteur du batteur d'une condition de surcharge. Dans le cas d'une surcharge, le mécanisme de réinitialisation se déclenche. Pour réinitialiser correctement l'unité de réfrigération, mettre l'interrupteur marche/arrêt en position d'arrêt. Appuyer fermement sur le bouton de réinitialisation. Mettre l'interrupteur marche/arrêt en position de marche. Toucher le symbole LAVAGE  et observer le fonctionnement de l'unité.



AVERTISSEMENT : ne pas utiliser d'objet métallique pour appuyer sur le bouton de réinitialisation. Le manquement à cette consigne pourra entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Si le moteur du batteur fonctionne correctement, appuyer sur le symbole de LAVAGE  pour annuler le cycle. Appuyer sur le symbole AUTOMATIQUE  pour reprendre un fonctionnement normal. Si l'unité s'arrête à nouveau de fonctionner, contacter un agent technique de service agréé.

Tube d'admission

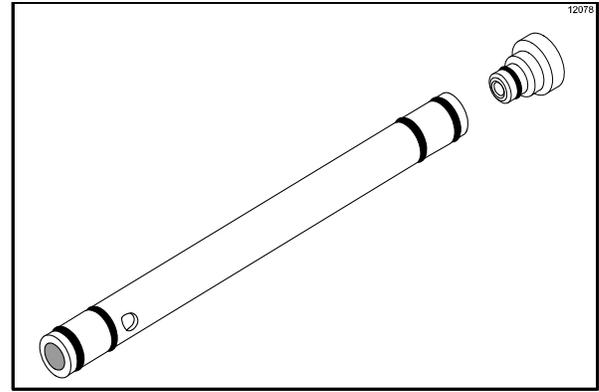


Figure 6

Le tube d'admission a deux fonctions. Une extrémité du tube comporte un orifice et l'autre n'en comporte pas.

1. Fonctionnement normal

Pendant le fonctionnement normal, l'extrémité du tube d'admission avec trou se place dans le trou d'admission de mélange. À chaque fois que la poignée de tirage est levée, de l'air et du mélange neufs coulent depuis le réservoir, dans le cylindre de réfrigération. Ceci garantit que le cylindre de réfrigération est bien approvisionné et que le foisonnement est maintenu.

2. Périodes prolongées de non-utilisation

Pendant les périodes prolongées de non-utilisation, l'unité peut être mise en mode d'attente. Ceci maintient les températures de produit en-dessous de 4,4 °C (40 °F) à la fois dans le réservoir et dans le cylindre de réfrigération, tout en évitant que le produit ne soit sur-battu et décomposé. Pour activer la fonction ATTENTE, entrer le code d'accès du Menu du Manager (Cf. page 16). Retirer l'orifice d'air. Lubrifier les joints toriques situés sur l'extrémité du tube d'admission qui ne comporte pas de trou. Placer cette extrémité du tube dans l'orifice d'admission de mélange.

(**Remarque :** pour reprendre le fonctionnement normal, appuyer sur le symbole AUTOMATIQUE . À la fin du cycle, le mélange qui se trouve dans le cylindre de réfrigération aura atteint la bonne viscosité pour être servi. À ce point, inverser l'admission. Placer l'extrémité du tube comportant le trou dans l'orifice d'admission de mélange. Installer l'orifice d'air.)

L'orifice d'air s'utilise pour mesurer une certaine quantité d'air dans le cylindre de réfrigération. L'orifice d'air maintient le foisonnement et permet que suffisamment de mélange passe dans le cylindre de réfrigération, suite à un tirage.

Poignée de tirage réglable

Cette unité comporte une poignée de tirage réglable, garantissant un contrôle optimal des portions, une meilleure uniformité de la qualité du produit et un contrôle des coûts. La poignée de tirage doit être réglée de façon à donner un taux de distribution de 142 à 213 g (5 à 7 onces ½) de produit en 10 secondes. Pour AUGMENTER le taux de distribution, serrer la vis. Pour DIMINUER le taux de distribution, desserrer la vis (Cf. Figure 7).

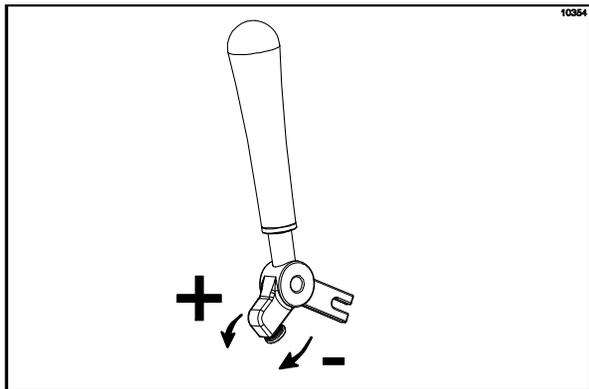


Figure 7

Description de l'écran de fonctionnement

L'écran fluorescent situé au centre du panneau de commande est normalement vide durant le fonctionnement quotidien de la machine. L'écran est activé lorsque le symbole SEL ou le Menu du manager sont sélectionnés. L'écran d'affichage alerte également l'opérateur des erreurs spécifiques détectées par l'unité de commande.

Mise en route

Lorsque la machine est mise en route, le système de commande commence par effectuer une vérification du système. L'écran affiche INIT EN COURS. Le système vérifie quatre types de données : LANGUE, DONNEES SYS, DONN. CONFIG et DONN. BLOCAGE.

Lorsque l'écran INIT EN COURS... LANGUE s'affiche, l'alarme est en marche. Dans le cas où le système détecte une corruption des données durant la phase d'INITIALISATION, l'écran suivant alerte l'opérateur que les réglages des commandes ont sans doute été changés (Cf. Figure 8).

**ERR.NVRAM
REINI. PAR DEFAUT
APPUY SUR SEL**

Figure 8

Cf. ERR. NVRAM pour les consignes, si le message ci-dessus apparaît à l'écran.

Une fois que le système a effectué la phase d'initialisation, le nombre de jours restant avant le prochain nettoyage à la brosse s'affiche sur le panneau de commande ; l'écran MINUTERIE SECU s'affiche et l'alarme est en marche (Cf. Figure 9).

**MINUTERIE SECU
TOUCHE = ANNULER**

Figure 9

L'écran MINUTERIE SECU s'affiche et l'alarme fonctionne pendant 60 secondes ou jusqu'à ce que l'un ou l'autre des symboles de commande soit sélectionné.

Une fois que le plan de sécurité est effectué et que l'interrupteur de marche/arrêt est sur arrêt, l'écran suivant s'affiche (Cf. Figure 10).

**INTERRUPT. ARRET
- - - - -
UNITE NETTOYEE**

Figure 10

Interrupteur sur marche

Lorsque l'interrupteur marche/arrêt est en position de marche, les touches du panneau de commande deviennent actives. L'écran fluorescent est alors soit vide, soit il indique que la machine a été nettoyée (Cf. Figure 11).

UNITE NETTOYEE

Figure 11

Compteur de nettoyage à la brosse

Le compteur de nettoyage à la brosse (article 9 de la page 12) affiche le nombre d'heures depuis la dernière fois que l'unité a été nettoyée à la brosse. Après l'heure 99, l'affichage passe à une lettre et un chiffre (exemple : A0, A1. . B0, B1, etc.)

Menu du manager

Le Menu du manager sert à accéder aux affichages des fonctions de l'opérateur. Pour accéder au Menu, appuyer au centre du symbole CORNET sur le panneau de commande. Les flèches, le symbole SEL et le symbole CORNET s'allument lorsque l'écran CODE ACCES s'affiche (Cf. Figure 12).

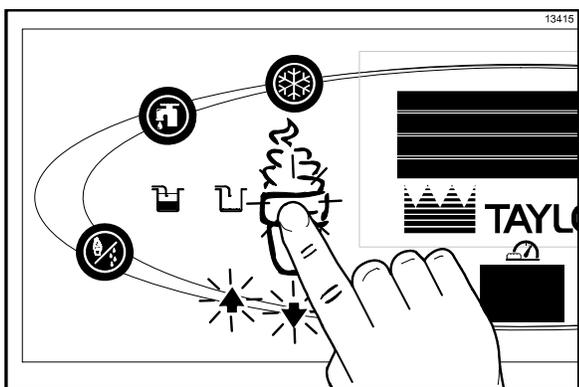


Figure 12

Dans le programme Menu, les flèches et le symbole SEL ont la fonction de touches de menu.

FLÈCHE ASCENDANTE – augmente la valeur se trouvant au-dessus du curseur et s'utilise pour se déplacer vers le haut, dans les affichages textes.

FLÈCHE DESCENDANTE – diminue la valeur se trouvant au-dessus du curseur et s'utilise pour se déplacer vers le bas, dans les affichages textes.

SEL – permet de faire avancer le curseur vers la droite et s'utilise pour sélectionner les options de menu.

Remarque : la machine continue de fonctionner dans le mode où elle se trouvait lorsqu'on est entré dans le Menu. Cependant, les touches de commande ne s'allument pas et ne sont pas en état de fonctionnement lorsque le Menu du manager est à l'écran.

Entrer le code d'accès

Lorsque l'écran CODE ACCES est affiché, utiliser le symbole SEL pour régler le premier chiffre du code, grâce au positionnement du curseur. Lorsque le chiffre voulu est sélectionné, appuyer sur le symbole SEL pour déplacer le curseur jusqu'au nombre suivant voulu (Cf. Figure 13).

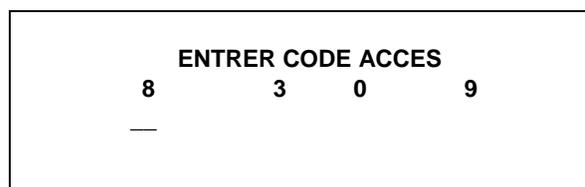


Figure 13

Continuer à saisir les chiffres correspondant au code d'accès approprié (8309), jusqu'à ce que les quatre chiffres soient affichés, puis appuyer sur le symbole SEL. Si le bon code d'accès est saisi, la liste du menu du manager s'affiche à l'écran.

Si un chiffre inexact est sélectionné pour le code d'accès, l'affichage sort du programme de Menu lorsque le symbole SEL est sélectionné (Cf. Figure 14).

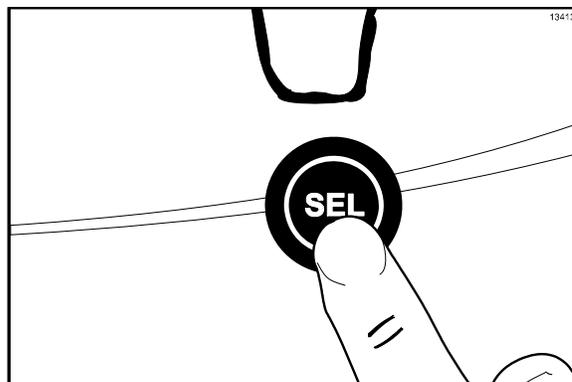


Figure 14

Options de menu

Appuyer sur les FLÈCHES pour monter ou descendre au sein du Menu. Sélectionner une option de Menu, grâce au symbole SEL. Sortir du programme de menu en choisissant QUITTER LE MENU ou en appuyant sur le symbole CORNET ☎.

Les options de menu suivantes se trouvent dans le Menu du manager.

QUITTER LE MENU
REINIT. NBRE PORT.
REGLER HORLOGE
TEMP DEMARRAGE
AUTO
MODE ATTENTE
NIVEAU MEL AUDIBLE
HISTORIQUE BLOCAGE
INFO SYSTEME

Choisir QUITTER LE MENU permet de sortir du Menu du manager et de revenir au fonctionnement normal des symboles du panneau de commande.

L'écran NBRE DE PORTIONS s'utilise pour vérifier ou régler le nombre de portions distribuées par la machine. Le compteur de portions revient automatiquement à zéro lorsque la machine est nettoyée à la brosse (Cf. Figure 15).



Figure 15

Régler le COMPTEUR DE PORTIONS au moyen du symbole SEL, qui permet de passer à l'écran suivant. Appuyer sur la flèche ASCENDANTE pour déplacer la flèche (>) sur YES (oui) et appuyer sur le symbole SEL. Le compteur de portions repart à zéro et sort pour revenir au Menu du manager (Cf. Figure 16).

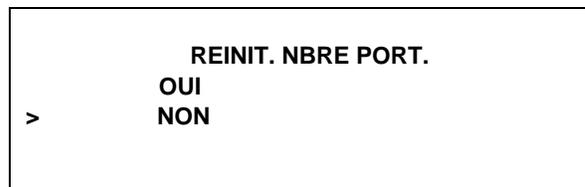


Figure 16

L'option REGLER HORLOGE permet au manager de régler l'heure et la date de l'horloge de commande. L'heure et la date ne peuvent être changées qu'une fois que l'unité de réfrigération a été nettoyée manuellement, et avant qu'elle soit placée en mode AUTOMATIQUE ou ATTENTE. Le message suivant s'affiche dans le cas où l'option REGLER HORLOGE est sélectionnée, alors que la machine n'est pas en état de nettoyage à la brosse satisfaisant (Cf. Figure 17).

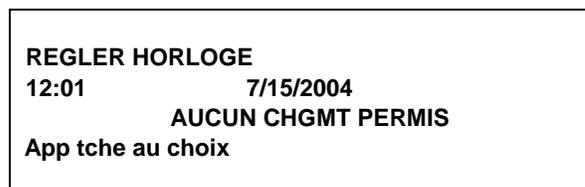


Figure 17

Pour changer l'heure ou la date, choisir l'option REGLER HORLOGE du menu. Appuyer sur la flèche ASCENDANTE pour la déplacer de sortir à changer, puis appuyer sur le symbole SEL pour sélectionner l'option changer (Cf. Figure 18).

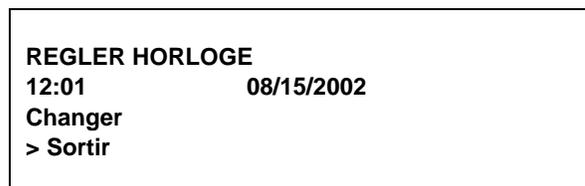


Figure 18

Pour changer l'heure, une fois que le curseur est sous l'heure, appuyer sur la flèche ascendante. Déplacer le curseur sur les minutes en touchant le symbole SEL. Une fois que les minutes voulues sont saisies, toucher le symbole SEL pour faire avancer le curseur au mois (Cf. Figure 19).

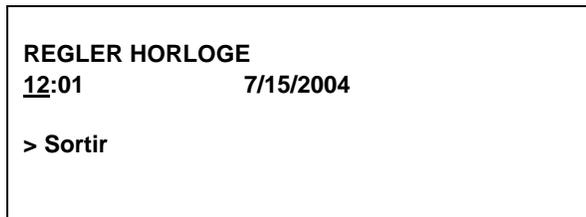


Figure 19

Entrer le mois, le jour et l'année corrects. Toucher ensuite le symbole SEL pour passer à l'écran HEURE D ETE (Cf. Figure 20).



Figure 20

Lorsqu'elle est activée, la fonction de changement d'heure annuel règle automatiquement l'horloge de commande au moment des changements horaires. Pour désactiver la fonction de changement d'heure, appuyer sur la flèche ASCENDANTE et la déplacer sur Désactiver. Appuyer ensuite sur le symbole SEL pour sauvegarder le nouveau réglage.

L'option TEMP DEMARRAGE AUTO permet au manager de régler l'heure de la journée à laquelle la machine entre automatiquement en mode AUTOMATIQUE, depuis le mode d'ATTENTE. La machine doit être en mode ATTENTE pour que le lancement automatique ait lieu à l'heure programmée. L'heure de lancement automatique TEMP DEMARRAGE AUTO peut également être désactivée et exiger un lancement manuel du mode AUTOMATIQUE (Cf. Figure 21).

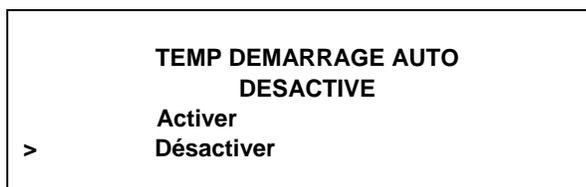


Figure 21

Activer l'heure de lancement automatique (TEMP DEMARRAGE AUTO) en appuyant sur la flèche ASCENDANTE et la déplacer sur Activer. Appuyer sur le symbole SEL pour passer à l'écran suivant (Cf. Figure 22).



Figure 22

Programmer l'heure de lancement automatique (AUTO START TIME) en appuyant sur la flèche ASCENDANTE et la déplacer sur Changer. Appuyer sur le symbole SEL pour passer à l'écran suivant (Cf. Figure 23).

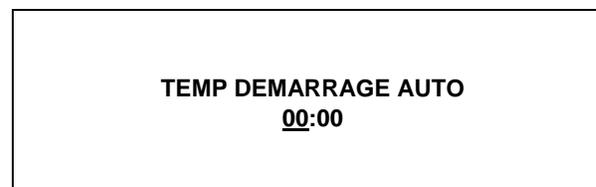


Figure 23

Utiliser les flèches pour programmer l'heure de lancement automatique (TEMP DEMARRAGE AUTO) ; avancer ou reculer le réglage de l'heure se trouvant au-dessus du curseur. Toucher le symbole SEL pour faire avancer le curseur et programmer les minutes. Appuyer sur le symbole SEL pour revenir à l'écran précédent et afficher le nouveau réglage d'heure. Sélectionner le symbole SEL pour sortir de l'écran et revenir au menu.

L'option ATTENTE s'utilise pour placer manuellement l'un ou l'autre des côtés de la machine en mode d'attente, durant les périodes de non-utilisation particulièrement longues. Choisir l'écran ATTENTE dans le menu. Toucher le symbole SEL pour activer l'attente.

Pour interrompre le fonctionnement en attente, sortir du menu du manager et choisir le mode AUTOMATIQUE (Cf. Figure 24).

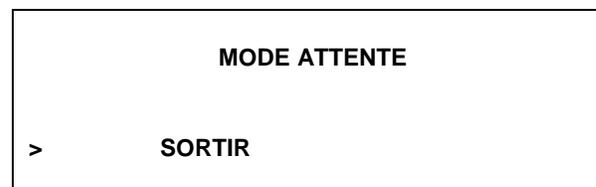


Figure 24

Lorsque l'option NIVEAU MEL AUDIBLE est activée, elle alerte l'opérateur au moyen d'un signal sonore d'une situation de mélange insuffisant ou de rupture de mélange. L'écran suivant s'affiche lorsqu'on choisit cette option (Cf. Figure 25).

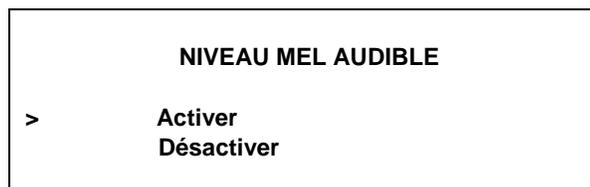


Figure 25

Pour désactiver le signal sonore, appuyer sur la flèche ASCENDANTE, de façon à la déplacer sur Désactiver. Sélectionner le symbole SEL pour sauvegarder le nouveau réglage et revenir au menu. Les symboles du panneau de commande pour les situations de mélange insuffisant et de rupture de mélange s'allument lorsque le niveau de mélange baisse dans le réservoir, mais le signal sonore ne sonne plus.

L'écran HISTORIQUE BLOCAGE affiche l'historique des erreurs (Cf. Figure 26).

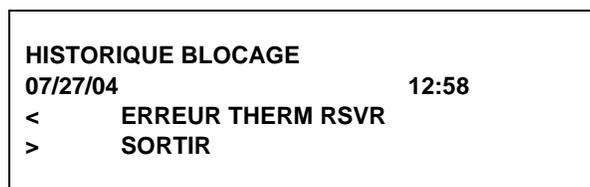


Figure 26

Utiliser les flèches pour avancer ou reculer et visionner chaque écran. La liste ci-dessous comprend les messages variables qui pourront apparaître.

Pannes se produisant en mode AUTOMATIQUE

RSVR>41F apres 4 H - la température du mélange dans le réservoir est restée supérieure à 5 °C (41 °F) pendant plus de quatre heures.

CUVE>41F apres 4 H - la température du mélange dans le cylindre de réfrigération est restée supérieure à 5 °C (41 °F) pendant plus de quatre heures.

RSVR>41F APR. PC - la température du mélange dans le réservoir est restée supérieure à 5 °C (41 °F) pendant plus de quatre heures après coupure électrique.

CUVE>41F APR. PC - la température du mélange dans le cylindre de réfrigération est restée supérieure à 5 °C (41 °F) pendant plus de quatre heures après coupure électrique.

TEMP RES>45F AP 1 HR - la température du mélange dans le réservoir est restée supérieure à 7 °C (45 °F) pendant plus d'une heure.

TEMP CIL>45F AP 1 HR - la température du mélange dans le cylindre de réfrigération est restée supérieure à 7 °C (45 °F) pendant plus d'une heure.

RVR>59F – la température du mélange dans le réservoir est restée supérieure à 15 °C (59 °F).

CUV>59F – la température du mélange dans le cylindre de réfrigération est restée supérieure à 15 °C (59 °F).

Remarque : se reporter aux codes d'hygiène locaux en ce qui concerne les recommandations de température pour connaître les procédures à suivre si ces écrans de faute apparaissent.

Les INFO SYSTEME sont affichées sur trois écrans séparés. Le premier écran contient la version de commande et de logiciel qui est installée dans la machine (Cf. Figure 27).

VERSION LOGICIEL
C713 COMMANDE UVC3
VERSION 1.04
> Suiv.

Figure 27

Appuyer sur le symbole SEL pour passer à l'écran suivant d'informations du système qui contient la version de langue du logiciel (Cf. Figure 28).

Langue
V1.11 r 00 English 515
> Suiv.

Figure 28

Toucher le symbole SEL pour passer au troisième écran d'informations sur le système, contenant le code de nomenclature et le numéro de série de la machine. Pour revenir à la liste de Menu, toucher à nouveau le symbole SEL (Cf. Figure 29).

B.O.M. C71333C000
NDF SER. K0000000
> Suiv.

Figure 29

Section 6 Procédures de fonctionnement

L'unité C713 stocke le mélange dans les réservoirs. Elle comporte deux cylindres de réfrigération d'une capacité de 3,2 litres (3,4 pintes) et une porte à trois becs de distribution. Le mélange coule, sous l'effet de la gravité, dans un tube d'admission, pour arriver dans les cylindres de réfrigération.

Nos consignes commencent au moment où on entre dans le restaurant, le matin, et où on trouve les pièces démontées et disposées pour le séchage à l'air, suite au nettoyage du soir précédent.

Ces procédures d'ouverture expliquent comment installer ces pièces dans l'unité de réfrigération, comment les aseptiser et comment amorcer l'unité avec du mélange frais, de façon à se préparer pour le service de la première portion.

Si on démonte la machine pour la première fois ou en cas de besoin d'informations pour arriver à ce point de départ de nos instructions, passer à la page 29, « Démontage », et commencer par là.

Montage du cylindre de réfrigération

Remarque : pour lubrifier les pièces, utiliser un lubrifiant alimentaire agréé (exemple : le lubrifiant Taylor Lube).



S'ASSURER QUE L'INTERRUPTEUR MARCHE/ARRÊT EST EN POSITION D'ARRÊT !

Le manquement à cette consigne pourra entraîner des blessures graves car certaines pièces dangereuses pourront être en mouvement

Étape 1

Avant d'installer l'axe d'entraînement du batteur, lubrifier la rainure de l'axe d'entraînement.

Étape 2

Faire glisser le soufflet de l'axe d'entraînement du batteur sur la petite extrémité de l'axe et le placer dans la rainure de l'axe.

Étape 3

Lubrifier abondamment la partie intérieure du soufflet et également la partie plate du soufflet qui entre en contact avec le carter de palier arrière.

Étape 4

Appliquer une couche uniforme de lubrifiant à l'axe. NE PAS lubrifier l'extrémité hexagonale.

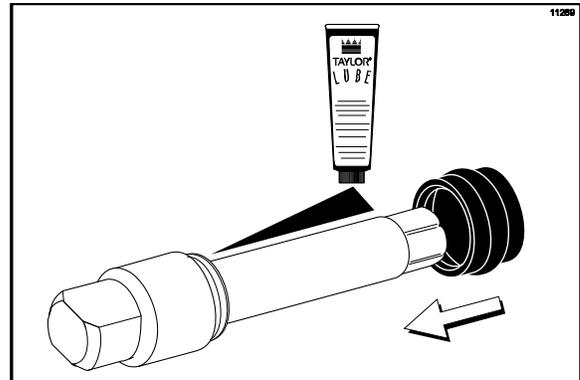


Figure 30

Remarque : pour que le mélange ne fuie pas à l'arrière du cylindre de réfrigération, la partie du milieu du soufflet doit être convexe, c'est à dire s'ouvrir par rapport au soufflet. Si la partie du milieu du soufflet est concave, c'est à dire se referme sur le centre du soufflet, retourner le soufflet.

Étape 5

Placer l'axe d'entraînement du batteur dans le carter du palier arrière du cylindre de réfrigération et pousser fermement le bout hexagonal dans l'accouplement d'entraînement.

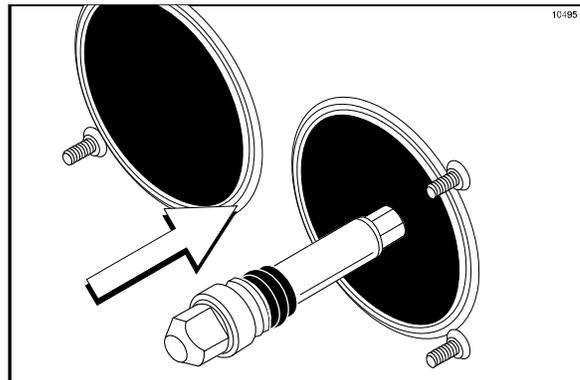


Figure 31



FAIRE PREUVE DE BEAUCOUP DE PRÉCAUTIONS lors de toute manipulation de l'ensemble du batteur. Les lames du racleur sont extrêmement aigues et donc coupantes.

Étape 6

Avant d'installer l'assemblage du batteur, vérifier les lames du raqueur. Si les lames du raqueur sont en bon état, en prendre une et la glisser sous le crochet à l'avant du batteur. Envelopper la lame autour du batteur en suivant l'hélice et en poussant la lame sur l'hélice tout en continuant d'envelopper. Glisser la lame sous le crochet, à l'arrière du batteur.

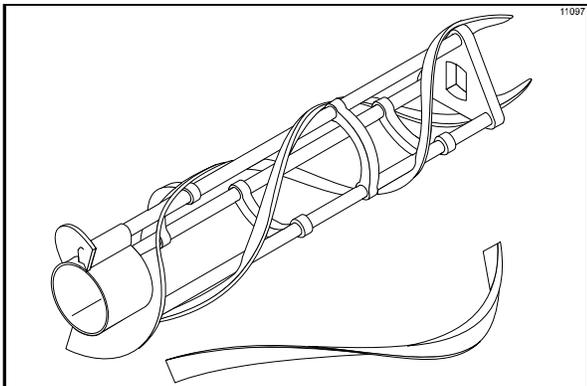


Figure 32

Répéter cette étape pour la deuxième lame du raqueur.

Étape 7

Tenir fermement le batteur et le glisser dans le cylindre de réfrigération sur environ un tiers de sa longueur. Se placer de manière à voir l'intérieur du cylindre de réfrigération, et aligner l'orifice se trouvant à l'arrière du batteur avec les parties plates de l'extrémité de l'axe d'entraînement.

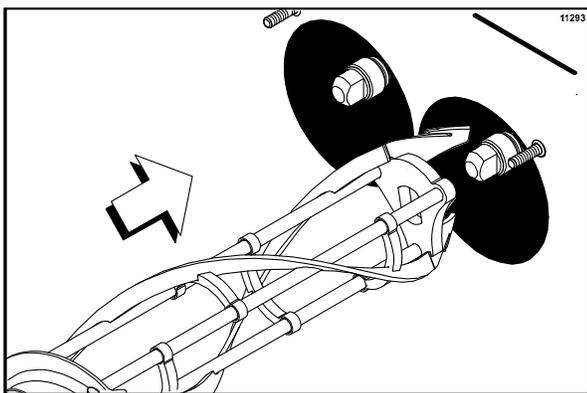


Figure 33

Étape 8

Faire glisser le batteur jusqu'au bout du cylindre de réfrigération et de l'axe d'entraînement. Le batteur doit être serré dans le cylindre, mais pas au point de ne plus pouvoir le tourner légèrement pour lancer l'axe d'entraînement.

S'assurer que l'assemblage du batteur est bien positionné sur l'axe d'entraînement. Faire légèrement tourner le batteur pour s'assurer qu'il est bien assis. S'il est bien monté, le batteur ne doit pas dépasser de l'avant du cylindre de réfrigération

Étape 9

Répéter ces étapes pour l'autre côté de l'unité.

Étape 10

Pour assembler la porte de l'unité, placer les joints d'étanchéité de la porte dans les rainures de l'arrière de la porte de l'unité de réfrigération. Glisser les paliers avant sur les tiges déflecteurs. Les bords relevés doivent être contre la porte. NE PAS lubrifier les joints, ni les paliers.

Étape 11

Glisser les deux joints toriques dans les rainures de chaque bouchon d'amorçage. Appliquer une couche uniforme de lubrifiant Taylor Lube aux joints toriques et aux axes.

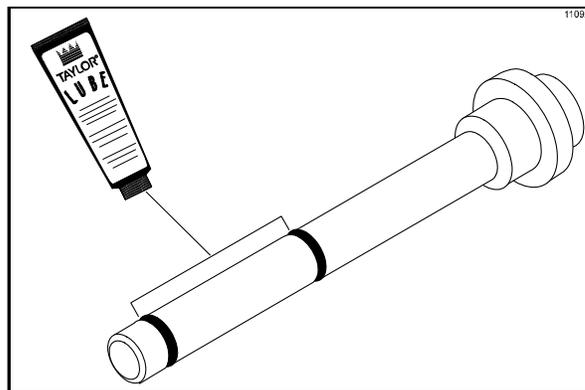


Figure 34

Étape 12

Insérer les bouchons d'amorçage dans les orifices situés sur le haut de la porte de l'unité. Pousser.

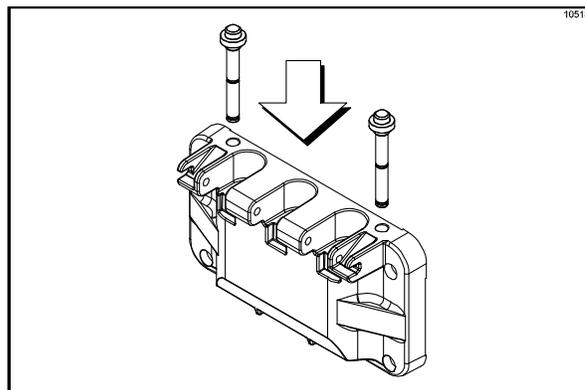


Figure 35

Étape 13

Pour installer la porte de l'unité de réfrigération, insérer les tiges défecteurs dans les cylindres de réfrigération en les faisant passer par les batteurs.

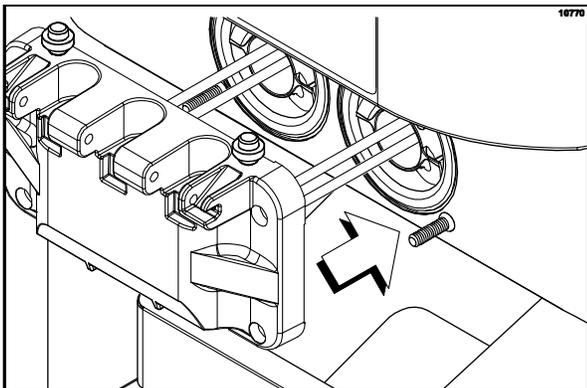


Figure 36

La porte posée sur les goujons de l'unité, monter les vis. Utiliser les longues vis du haut et les vis courtes du bas. Les serrer de façon uniforme, en alternance, et s'assurer que la porte ne bouge pas.

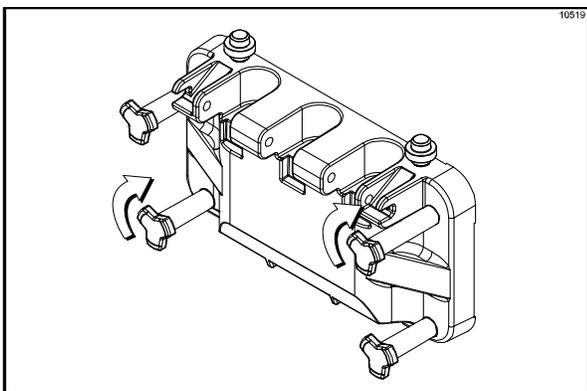


Figure 37

Étape 14

Faire glisser les trois joints toriques dans les rainures de chacune des vannes de tirage standard. Faire glisser le joint H et le joint torique dans les rainures de la vanne de tirage centrale. Lubrifier le joint en H et les joints toriques.

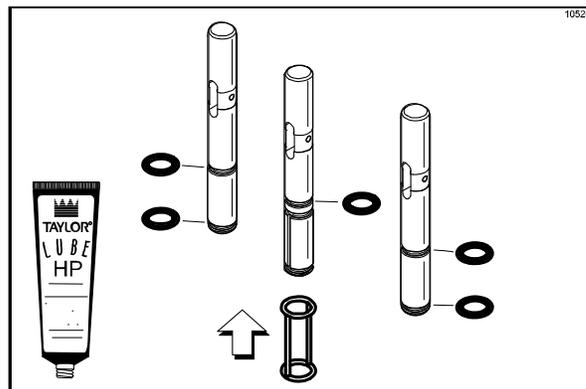


Figure 38

Étape 15

Lubrifier l'intérieur des bords de sortie de la porte de l'unité, en haut et en bas.

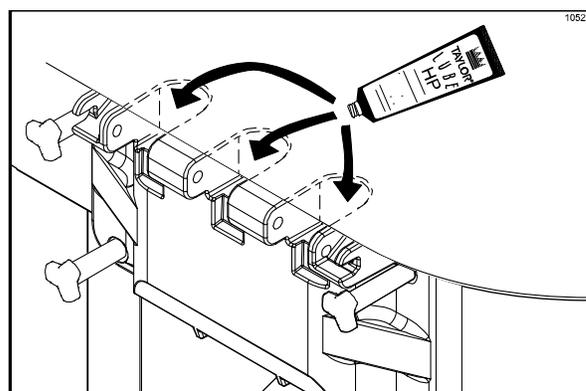


Figure 39

Étape 16

Insérer les vannes de tirage depuis le bas, jusqu'à ce que la rainure des vannes de tirage apparaisse.

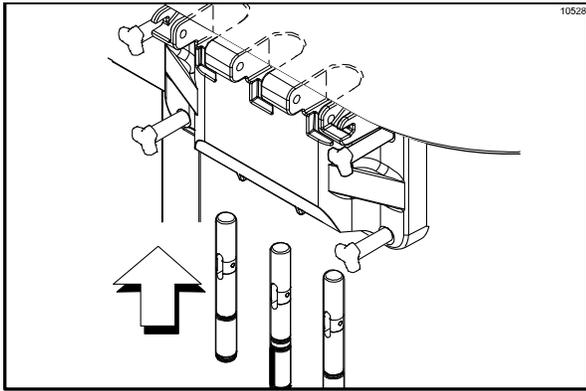


Figure 40

Étape 17

Glisser la fourche des poignées de tirage dans la rainure des vannes de tirage, en commençant par la droite.

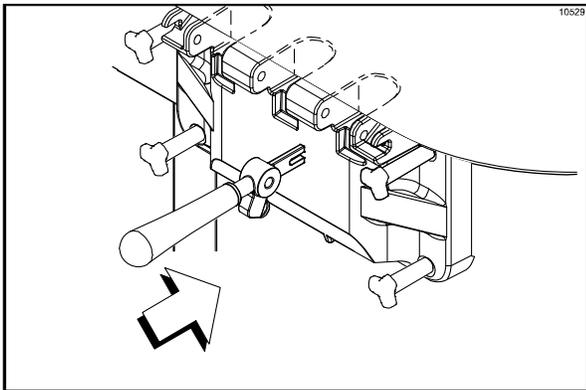


Figure 41

Étape 18

Faire glisser la goupille pivotante par chacune des poignées de tirage, tout en les insérant dans les vannes de tirage.

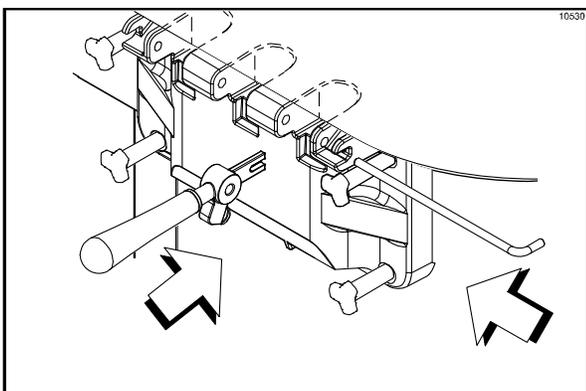


Figure 42

Remarque : cette unité comporte trois poignées de tirage réglables pour un meilleur contrôle des portions, une meilleure uniformité de la qualité du produit et un contrôle des coûts. La poignée de tirage doit être réglée de façon à donner un taux de distribution de 142 g à 213 g (5 à 7 onces ½) de produit en 10 secondes.

Pour AUGMENTER le taux de distribution, régler la vis en la tournant **DANS LE SENS DES AIGUILLES D'UNE MONTRE**. Pour DIMINUER le taux de distribution, tourner la vis de réglage dans le **SENS INVERSE DES AIGUILLES D'UNE MONTRE**.

Étape 19

Enclencher les étoiles sur le bas des becs de distribution.

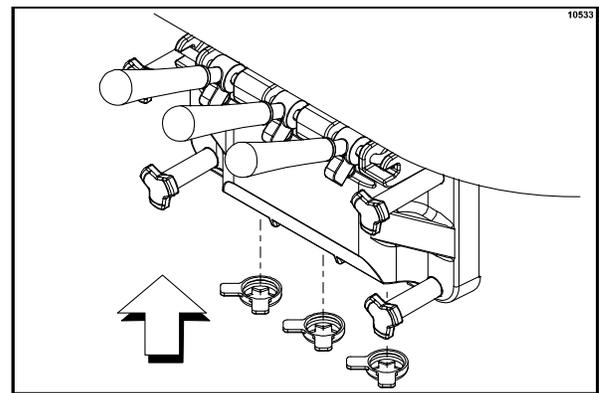


Figure 43

Étape 20

Glisser les deux bacs ramasse-gouttes dans les espaces des panneaux latéraux.

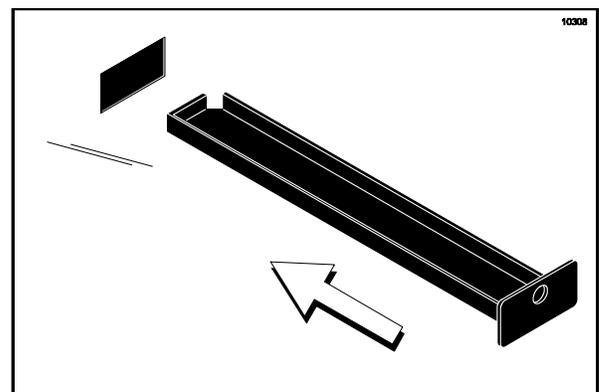


Figure 44

Étape 21

Installer le plateau ramasse-gouttes avant et la grille sous les becs de distribution.

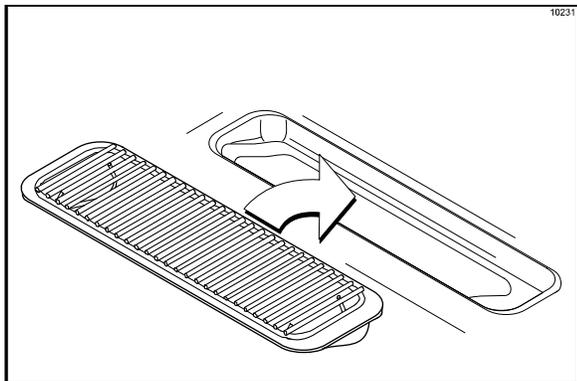


Figure 45

Étape 22

Glisser les deux joints toriques sur une des extrémités du tube d'admission. Glisser les deux joints toriques sur l'autre extrémité du tube d'admission.

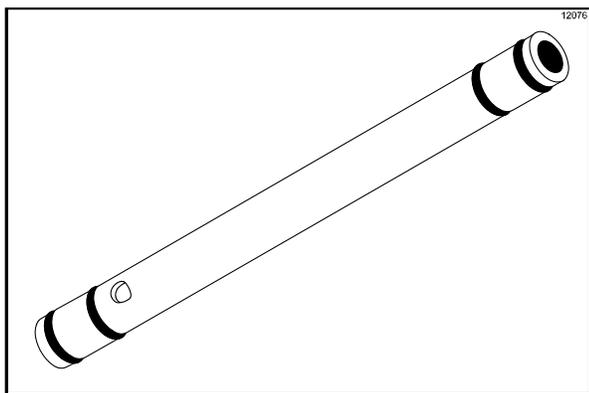


Figure 46

Étape 23

Glisser le petit joint torique dans la rainure de l'orifice d'air. Ne pas lubrifier le joint torique.

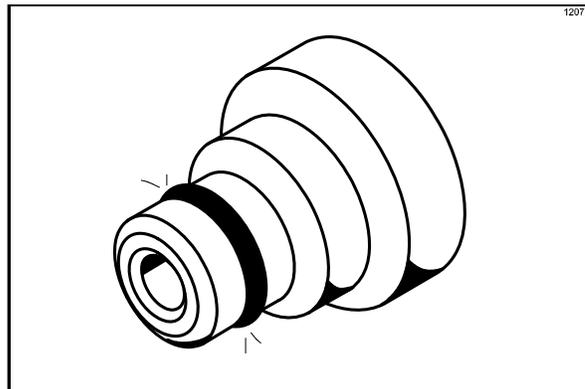


Figure 47

Remarque : s'assurer que le trou de l'orifice d'air est propre et ne comporte pas d'obstruction. Si le trou de l'orifice d'air vient à être obstrué, utiliser du savon et de l'eau chaude pour nettoyer le trou. **Ne pas élargir le trou de l'orifice d'air.**

Étape 24

Installer l'orifice d'air dans le trou se trouvant en haut du tube d'admission (dans l'extrémité comportant le petit trou latéral).

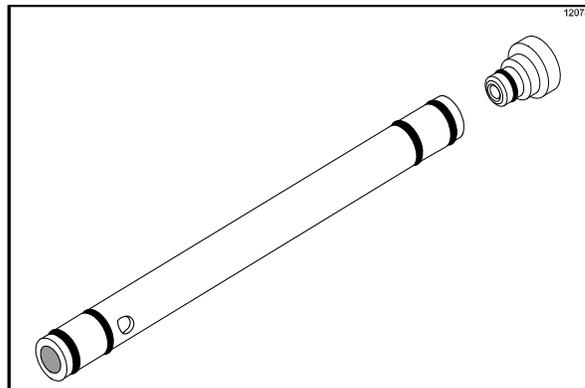


Figure 48

Étape 25

Poser le tube d'admission (une fois l'orifice d'air installé), dans le réservoir à mélange pour l'aseptisation.

Étape 26

Répéter les étapes 22 à 25 pour l'autre côté de l'unité.

Aseptisation

Étape 1

Préparer une solution aseptisante agréée de 100 ppm (exemple : 9,5 litres [2 gal. 1/2] de Kay-5® ou 7,6 litres [2 gal.] de Stera-Sheen®). UTILISER DE L'EAU CHAUDE ET SUIVRE LES SPÉCIFICATIONS DU FABRICANT.

Étape 2

Verser la solution aseptisante sur toutes les pièces se trouvant dans le réservoir à mélange et la laisser couler dans le cylindre de réfrigération.

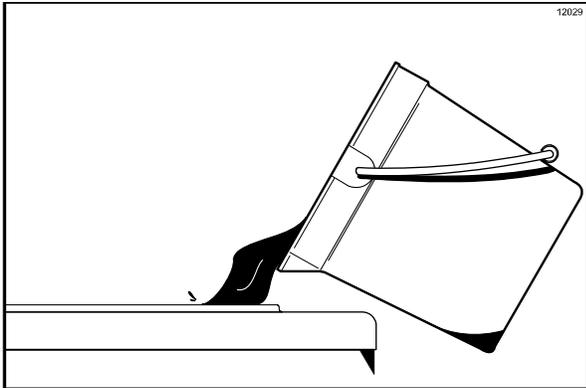


Figure 49

Remarque : vous venez d'aseptiser le réservoir à mélange et les pièces ; il est donc nécessaire de bien avoir les mains propres et aseptisées avant de continuer à suivre ces consignes.

Étape 3

Pendant que la solution coule dans le cylindre de réfrigération, broser avec un soin particulier la sonde de détection du niveau de mélange qui se trouve en bas du réservoir, le réservoir à mélange, l'orifice d'admission de mélange et le tube d'admission.

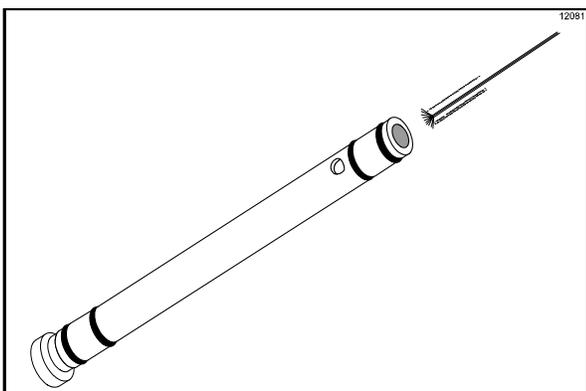


Figure 50

Étape 4

Préparer un autre seau de solution aseptisante agréée de 100 ppm (exemple : 9,5 litres [2 gal. 1/2] de Kay-5® ou 7,6 litres [2 gal.] de Stera-Sheen®). UTILISER DE L'EAU CHAUDE ET SUIVRE LES SPÉCIFICATIONS DU FABRICANT.

Étape 5

Verser la solution aseptisante dans le réservoir à mélange.

Étape 6

Broser les côtés apparents du réservoir.

Étape 7

Mettre l'interrupteur marche/arrêt en position de marche.

Étape 8

Appuyer sur le symbole LAVAGE . Ceci permet de remuer la solution aseptisante dans le cylindre de réfrigération. Attendre au moins cinq minutes avant de continuer à suivre les consignes.

Étape 9

Placer un seau vide sous les becs des portes et soulever le bouchon d'amorçage.

Étape 10

Lorsqu'un flot constant de solution d'aseptisation coule de l'ouverture du bouchon d'amorçage pour arriver dans le bas de la porte de l'unité, ouvrir la vanne de tirage. Ouvrir momentanément la vanne de tirage centrale pour aseptiser le bec de la porte centrale. Tirer le reste de la solution aseptisante.

Étape 11

Une fois que l'aseptisant ne coule plus du bec de la porte, toucher le symbole de LAVAGE  et fermer la vanne de tirage.

Remarque : s'assurer d'avoir les mains propres et aseptisées avant de continuer à suivre les consignes.

Étape 12

Lubrifier les joints toriques du tube d'admission sur l'extrémité qui comporte le petit trou latéral. Placer le tube d'admission debout, dans le coin du réservoir.

Étape 13

Répéter ces étapes pour l'autre côté de l'unité.

Amorçage

Remarque : n'utiliser que du MÉLANGE FRAIS lors de l'amorçage de l'unité de réfrigération.

Étape 1

Placer un seau à mélange vide sous les becs de distribution. Le bouchon d'amorçage en position levée, verser 9,5 litres (2 gallons et demi) de mélange FRAIS dans le réservoir à mélange et laisser couler dans le cylindre de réfrigération.

Étape 2

Ouvrir la vanne de tirage et retirer toute la solution aseptisante. Lorsqu'il n'y a plus que du mélange frais qui coule, fermer la vanne de tirage.

Étape 3

Une fois qu'un flot constant de mélange commence à couler à partir de l'ouverture du bouchon d'amorçage dans le bas de la porte de l'unité, pousser sur le bouchon d'amorçage.

Étape 4

Lorsque le mélange ne coule plus à flot dans le cylindre de réfrigération, installer l'extrémité du tube d'admission **comportant l'orifice** dans l'orifice d'admission du mélange du réservoir à mélange. S'assurer que l'orifice d'air est installé dans le tube d'admission.

Étape 5

Appuyer sur le symbole AUTOMATIQUE ❄.

Étape 6

Remplir le réservoir de mélange frais et mettre le couvercle du réservoir en place.

Étape 7

Répéter ces étapes pour l'autre côté de l'unité.

Nettoyage manuel à la brosse

CES PROCÉDURES DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉES TOUS LES JOURS !



**TOUJOURS RESPECTER LES
CODES D'HYGIÈNE LOCAUX**

Pour démonter le modèle C713, les articles suivants sont nécessaires :

- Deux seaux de nettoyage et d'aseptisation
- Nettoyant/aseptisant
- Brosses requises (fournies avec l'unité)
- Serviettes jetables

Évacuer le produit du cylindre de réfrigération

Étape 1

Retirer le couvercle du réservoir et le tube d'admission. Les amener à l'évier pour les nettoyer.

Étape 2

Placer un seau sous les becs de distribution, appuyer sur le symbole LAVAGE  et ouvrir la vanne de sortie.

Étape 3

Si les codes d'hygiène locaux autorisent la réutilisation de produit, placer un récipient de réutilisation aseptisé en acier inoxydable et approuvé par la NSF sous le bec de la porte. Appuyer sur la touche LAVAGE et ouvrir la vanne de tirage. Évacuer le produit restant du cylindre de réfrigération et du réservoir de mélange. Lorsque le débit de produit s'arrête, appuyer sur la touche LAVAGE et fermer la poignée de tirage. Placer le couvercle aseptisé sur le récipient de produit à réutiliser et le mettre dans la chambre froide.

Remarque : si les codes d'hygiène locaux n'autorisent PAS la réutilisation de produit, il faudra jeter le produit. Suivre les consignes de l'étape précédente, mais évacuer le produit dans un seau à mélange et se débarrasser du mélange de façon appropriée.



**TOUJOURS RESPECTER LES
CODES D'HYGIÈNE LOCAUX**

Répéter ces étapes pour l'autre côté de la machine.

Rinçage

Étape 1

Verser 7,6 litres (2 gallons) d'eau fraîche et propre dans le réservoir à mélange. Au moyen de la petite brosse blanche à réservoir, frotter le réservoir à mélange et la sonde de détection du niveau de mélange. Avec la brosse double, frotter l'orifice d'admission de mélange.

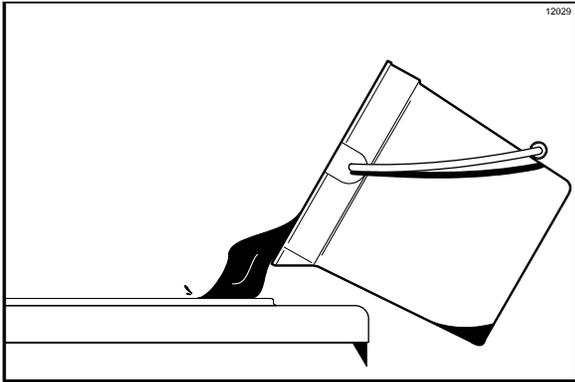


Figure 51

Remarque : ne pas nettoyer l'orifice d'admission de mélange alors que la machine est en mode LAVAGE.

Étape 2

Placer un seau à mélange sous le bec de la porte ; lever le bouchon d'amorçage et toucher le symbole de LAVAGE .

Étape 3

Lorsqu'un flot constant d'eau de rinçage coule de l'ouverture du bouchon d'amorçage pour arriver dans le bas de la porte de l'unité, ouvrir la vanne de tirage. Évacuer toute l'eau de rinçage du bec de la porte. Fermer la vanne de tirage et appuyer sur le symbole LAVAGE , pour annuler le mode de lavage.

Étape 4

Répéter cette procédure avec de l'eau propre et chaude, jusqu'à ce que l'eau qui s'évacue soit claire.

Répéter ces étapes pour l'autre côté de la machine.

Nettoyage du réservoir

Remarque : ne pas suivre ces étapes entraînera la création de pierre de lait.

Étape 1

Préparer une solution de nettoyage agréée de 100 ppm (exemple : 9,5 litres [2 gal. 1/2] de Kay-5® ou 7,6 litres [2 gal.] de Stera-Sheen®). UTILISER DE L'EAU CHAUDE ET SUIVRE LES SPÉCIFICATIONS DU FABRICANT.

Étape 2

Appuyer sur le bouchon d'amorçage. Verser la solution nettoyante dans le réservoir et la laisser couler dans le cylindre de réfrigération.

Étape 3

Au moyen de la petite brosse blanche à réservoir, nettoyer le réservoir à mélange et les sondes de détection du niveau de mélange. Avec la brosse double, nettoyer l'orifice d'admission de mélange.

Remarque : ne pas nettoyer l'orifice d'admission de mélange alors que la machine est en mode LAVAGE.

Étape 4

Appuyer sur le symbole LAVAGE . Ceci permet au nettoyant se trouvant dans le cylindre de réfrigération d'entrer en contact avec toutes les zones du cylindre.

Étape 5

Placer un seau vide sous les becs de la porte et soulever le bouchon d'amorçage.

Étape 6

Lorsqu'un flot constant de solution de nettoyage coule de l'ouverture du bouchon d'amorçage dans le bas de la porte de l'unité, ouvrir la vanne de tirage. Tirer le reste de la solution.

Étape 7

Une fois que le nettoyant a terminé de s'écouler par le bec de distribution, fermer la vanne de sortie et appuyer sur le symbole LAVAGE  pour annuler le mode de lavage.

Répéter ces étapes de l'autre côté de la machine.

Démontage

Étape 1

Mettre l'interrupteur marche/arrêt en position d'arrêt.

Étape 2

Retirer les vis, la porte de l'unité, le batteur, les lames du racleur et l'axe d'entraînement ainsi que le joint d'étanchéité de l'axe d'entraînement du cylindre de réfrigération.

Étape 3

Retirer les lames du racleur de l'assemblage du batteur.

Étape 4

Retirer le joint d'étanchéité de l'axe d'entraînement.

Étape 5

Retirer le joint d'étanchéité de la porte de l'unité, le palier avant, la goupille pivotante, la poignée de sortie, la vanne de sortie, les bouchons d'amorçage et les étoiles. Retirer les trois joints toriques de la vanne de tirage.

Répéter ces étapes de l'autre côté de la machine.

Étape 6

Retirer le plateau ramasse-gouttes avant et la grille.

Étape 7

Retirer tous les bacs ramasse-gouttes. Les amener à l'évier pour les nettoyer.

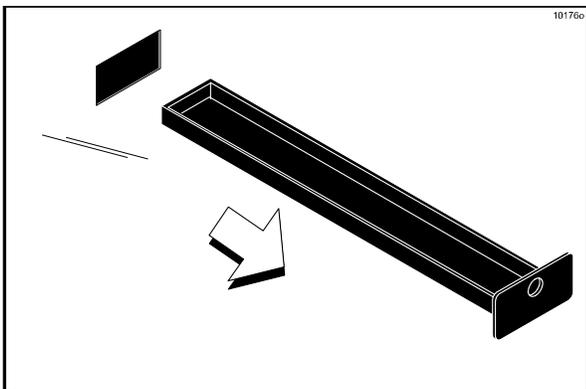


Figure 52

Remarque : si les bacs ramasse-gouttes sont remplis d'une quantité excessive de mélange, cela signifie qu'un ou plusieurs joints d'axe d'entraînement ou un ou plusieurs joints toriques doivent être remplacés ou lubrifiés correctement.

Nettoyage à la brosse

Étape 1

Préparer une solution de nettoyage agréée de 100 ppm (exemple : 9,5 litres [2 gal. 1/2] de Kay-5® ou 7,6 litres [2 gal.] de Stera-Sheen®). UTILISER DE L'EAU CHAUDE ET SUIVRE LES SPÉCIFICATIONS DU FABRICANT. S'assurer que toutes les brosses fournies avec l'unité sont prêtes pour le nettoyage à la brosse.

Étape 2

Bien broser toutes les pièces démontées dans la solution nettoyante, s'assurant qu'il n'y a plus de lubrifiant, ni de pellicule de mélange. S'assurer de bien broser toutes les surfaces et orifices, surtout ceux de la porte de l'unité.

Étape 3

Rincer toutes les pièces dans de l'eau claire et chaude. Placer les pièces sur une surface propre et sèche et les laisser sécher pendant la nuit.

Étape 4

Revenir à l'unité avec une petite quantité de solution de nettoyage. Avec la brosse noire, nettoyer le palier arrière, à l'arrière du cylindre de réfrigération.

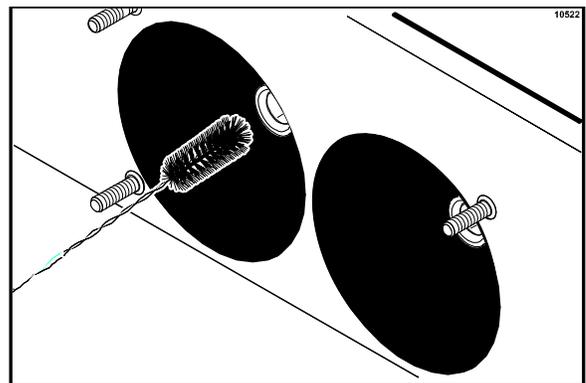


Figure 53

Répéter ces étapes de l'autre côté de la machine.

Étape 5

Essuyer toutes les surfaces extérieures de l'unité avec une serviette propre et aseptisée.

Section 7 Important : liste de contrôle de l'opérateur

Lors du nettoyage et de l'aseptisation



TOUJOURS RESPECTER LES
CODES D'HYGIÈNE LOCAUX

Les plans de nettoyage et d'aseptisation sont déterminés par vos organismes de normalisation locaux, étatiques ou fédéraux et ceux-ci doivent donc être respectés. Si l'unité comporte un mode d'attente, celui-ci ne peut pas être utilisé en remplacement des procédures de nettoyage et d'aseptisation, aux fréquences décrites par l'organisme responsable des règles d'hygiène. Les points de contrôle suivants requièrent une attention particulière lors des opérations de nettoyage et d'aseptisation.



LE NETTOYAGE ET L'ASEPTISATION
DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉS AU QUOTIDIEN.

Diagnostic de dénombrement de bactéries

- 1. Nettoyer et aseptiser complètement l'unité régulièrement, en incluant un démontage et un nettoyage à la brosse complets.
- 2. Utiliser toutes les brosses fournies pour un nettoyage efficace. Ces brosses sont spécialement conçues pour atteindre tous les lieux d'infiltration de mélange.
- 3. Utiliser la brosse blanche pour nettoyer l'orifice d'admission de mélange, qui part du réservoir de mélange et va jusqu'à l'arrière du cylindre de réfrigération.
- 4. Utiliser la brosse noire pour bien nettoyer le palier du carter arrière situé à l'arrière du cylindre de réfrigération. S'assurer de bien tremper la brosse dans une quantité abondante de solution de nettoyage.

- 5. SI LES NORMES SANITAIRES LOCALES AUTORISENT LA RÉUTILISATION DE PRODUIT, s'assurer que le produit à réutiliser est conservé dans un récipient aseptisé en acier inoxydable couvert et utilisé le lendemain. **NE PAS amorcer la machine avec le produit à réutiliser.** Lors de la réutilisation de mélange, enlever la mousse et s'en débarrasser. Mélanger le produit réutilisé avec du mélange frais, à un taux de 50/50, pour le fonctionnement de la journée.
- 6. Choisir un jour de la semaine au cours duquel on laissera le niveau de mélange descendre aussi bas que possible ; se débarrasser du mélange restant après la fermeture. Ceci permet de créer une rupture dans le cycle de produit réutilisé et de réduire la possibilité d'un dénombrement élevé de bactéries et de coliformes.
- 7. Préparer les solutions de nettoyage et d'aseptisation correctement. Bien lire et respecter les consignes de l'étiquette. Une solution trop saturée pourrait endommager les pièces, alors qu'une solution trop faible en concentré ne satisferait pas les exigences de nettoyage et d'aseptisation.
- 8. La température du mélange dans le réservoir et dans la chambre froide doit être inférieure à 4,4 °C (40 °F).

Vérifications régulières d'entretien

- 1. Remplacer les lames du racleur entaillées ou abîmées. Avant d'installer l'assemblage du batteur, s'assurer que les lames du racleur sont fixées correctement à l'hélice.
- 2. Vérifier que le palier arrière ne comporte pas de signes d'usure (fuite excessive de mélange dans le bac ramasse-gouttes arrière) et s'assurer qu'il est nettoyé correctement.
- 3. Au moyen d'un tournevis et d'un chiffon, nettoyer tout lubrifiant ou dépôt de mélange sur le palier arrière et sur la douille femelle hexagonale de l'axe.

- 4. Se débarrasser des joints toriques et autres joints usagés, déchirés ou lâches et les remplacer par de nouveaux joints.
- 5. Respecter toutes les procédures de lubrification, comme le décrit la section « Montage ».
- 6. Si l'unité est refroidie à l'air, vérifier que les condenseurs ne comportent pas d'accumulation de poussières et de peluches. Un condenseur sale affecte l'efficacité et la capacité de l'unité. Les condenseurs doivent être nettoyés **une fois par mois**, avec une brosse douce. **Ne jamais** utiliser de tournevis ou autre outil en métal pour nettoyer les ailettes.
Remarque : pour les machines équipées d'un filtre à air, il faudra obligatoirement nettoyer les filtres à l'aspirateur tous les mois.



Attention : toujours débrancher l'alimentation électrique avant de nettoyer le condenseur. Le manquement à cette consigne risque d'entraîner une électrocution.

- 7. Si l'unité est refroidie à l'eau, vérifier que les tuyaux d'eau ne comportent pas de fuite et ne sont pas tordus. Les tuyaux risquent de se tordre lors du déplacement de la machine d'avant en arrière pour le nettoyage ou l'entretien. Tout tuyau d'eau abîmé ou percé ne devra être remplacé que par un distributeur Taylor agréé.

Entreposage hiver

En cas de fermeture pour l'hiver, il est important de protéger l'unité en suivant certaines précautions, tout particulièrement dans le cas où le bâtiment est susceptible d'exposition au gel.

Débrancher l'unité de l'alimentation principale en électricité pour éviter tout endommagement électrique potentiel.

Sur les unités refroidies à l'eau, débrancher l'alimentation en eau. Relâcher la pression du ressort du robinet d'eau. Utiliser la pression d'air du côté sortie pour évacuer toute eau restante dans le condenseur. **Ceci est d'importance primordiale.** Le non-respect de cette procédure pourra causer un endommagement grave et coûteux du système de réfrigération.

Votre distributeur Taylor local est en mesure d'effectuer ce service d'entreposage pour l'hiver.

Envelopper les pièces amovibles de l'unité, telles que le batteur, les lames, l'axe d'entraînement et la porte de l'unité, et les placer dans un endroit sec et abrité. Protéger les pièces en caoutchouc et les joints d'étanchéité en les enveloppant dans un film résistant à l'humidité. Toutes les pièces doivent être nettoyées à fond et ne comprendre aucun dépôt de mélange séché ou de lubrifiant, qui risqueraient d'attirer les souris ou autres ravageurs.

Il est conseillé de demander à un agent technique agréé d'effectuer l'évacuation pour entreposage d'hiver, de façon à garantir que toute l'eau a été évacuée. Ceci permet d'éviter tout gel et tout endommagement des composantes.

| PROBLÈME | CAUSE PROBABLE | SOLUTION | PAGE DE REF. |
|---------------------------------|--|--|--------------|
| 1. Le produit ne sort pas. | a. Mélange insuffisant. Le témoin lumineux RUPTURE DE MÉLANGE est allumé. | a. Ajouter du mélange dans le réservoir à mélange. Revenir au mode AUTOMATIQUE. | 27 |
| | b. L'interrupteur de marche/arrêt est en position d'arrêt. | b. Mettre l'interrupteur sur marche et choisir AUTOMATIQUE. | 26 |
| | c. La machine n'est pas en mode AUTOMATIQUE. | c. Choisir AUTOMATIQUE et laisser la machine terminer son cycle avant de servir du produit. | 27 |
| | d. Le moteur du batteur est remis à zéro. Le message SURCHARGE BATTEUR apparaît. | d. Éteindre la machine. Appuyer sur le bouton de réinitialisation. Relancer la machine en mode AUTOMATIQUE | --- |
| | e. Orifice d'admission de mélange gelé. | e. Contacter un agent de service agréé. | --- |
| | f. Le tube d'admission n'est pas installé correctement. | f. S'assurer que le tube d'admission soit installé correctement. | 27 |
| 2. Le produit est trop liquide. | a. Le réglage du taux de distribution est trop rapide. | a. Régler le taux de distribution sur 142 à 213 g (5 à 7 oz 1/2) de produit en dix secondes. | 24 |
| 3. Le produit est trop épais. | a. Le cylindre de réfrigération n'est pas amorcé correctement. | a. Vider le cylindre de réfrigération et réamorcer la machine. | 27 |
| | b. Le réglage du contrôle de viscosité est trop froid. | b. Contacter un agent de service agréé. | --- |
| | c. Orifice d'admission de mélange gelé. | c. Contacter un agent de service agréé. | --- |

| PROBLÈME | CAUSE PROBABLE | SOLUTION | PAGE DE REF. |
|--|---|---|---------------------|
| 4. Le mélange dans le réservoir est trop chaud. | a. Le couvercle du réservoir n'est pas en place. | a. Nettoyer et aseptiser le couvercle du réservoir et le mettre à sa place. | 27 |
| | b. La température du réservoir est dérégulée. | b. Contacter un agent de service agréé. | --- |
| 5. Le mélange dans le réservoir est trop froid. | a. La température du réservoir est dérégulée. | a. Contacter un agent de service agréé. | --- |
| 6. Les sondes de mélange insuffisant et de rupture de mélange ne fonctionnent pas. | a. De la pierre de lait s'est formée dans le réservoir. | a. Bien nettoyer les réservoirs. | 29 |
| 7. Le produit s'accumule en haut de la porte de l'unité. | a. Le joint torique du haut de la vanne de sortie est mal lubrifié ou usagé. | a. Lubrifier correctement ou changer le joint torique. | 23 |
| 8. Fuite excessive de mélange en bas du bec de distribution. | a. Le joint torique du bas de la vanne de sortie est mal lubrifié ou usagé. | a. Lubrifier correctement ou changer le joint torique. | 23 |
| 9. Fuite excessive de mélange dans le long bac ramasse-gouttes. | a. Le joint de l'axe d'entraînement est mal lubrifié ou usagé. | a. Lubrifier correctement ou changer le joint. | 21 |
| | b. Le joint de l'axe d'entraînement est à l'envers. | b. L'installer correctement. | 21 |
| | c. L'axe d'entraînement est mal lubrifié. | c. Lubrifier correctement. | 21 |
| | d. L'axe d'entraînement et l'assemblage du batteur fonctionnent vers l'avant. | d. Contacter un agent de service agréé. | --- |
| | e. Palier du carter arrière usagé. | e. Contacter un agent de service agréé. | --- |
| | f. Boîte de vitesse mal alignée. | f. Contacter un agent de service agréé. | --- |
| 10. L'axe d'entraînement est coincé dans l'accouplement d'entraînement. | a. Le mélange et le lubrifiant s'accumulent dans l'accouplement d'entraînement. | a. Nettoyer régulièrement à la brosse la zone du palier arrière. | 29 |
| | b. Les coins de l'axe d'entraînement, de l'accouplement d'entraînement ou les deux sont usés. | b. Contacter un agent de service agréé. | --- |
| | c. Boîte de vitesse mal alignée. | c. Contacter un agent de service agréé. | --- |

| PROBLÈME | CAUSE PROBABLE | SOLUTION | PAGE DE REF. |
|---|--|--|---------------------|
| 11. Les parois du cylindre de réfrigération sont entaillées. | a. Palier avant manquant ou usagé. | a. Installer ou changer le palier avant. | 22 |
| | b. Tige déflecteur de la porte de l'unité cassée. | b. Changer la porte de l'unité. | 23 |
| | c. Assemblage du batteur tordu. | c. Changer l'assemblage du batteur. | 23 |
| | d. Boîte de vitesse mal alignée. | d. Contacter un agent de service agréé. | --- |
| 12. Le produit fait un bruit sourd en sortant. | a. Le réglage du taux de distribution est trop rapide. | a. Régler le taux de distribution sur 142 à 213 g (5 à 7 oz 1/2) de produit en dix secondes. | 24 |
| | b. Le cylindre de réfrigération n'est pas amorcé correctement. | b. Vider le cylindre de réfrigération et réamorcer la machine. | 27 |
| 13. Pas de fonctions du panneau de commande, alors que l'interrupteur est sur marche. | a. La machine est débranchée. | a. Brancher à la source électrique. | --- |
| | b. Le disjoncteur est éteint ou un fusible a sauté. | b. Mettre le disjoncteur en marche ou remplacer le fusible. | --- |

Section 9 Plan de remplacement des pièces

| DESCRIPTION DES PIÈCES | TOUS LES 3 MOIS | TOUS LES 6 MOIS | TOUS LES ANS |
|---|-----------------|------------------------------------|--------------|
| Lame du racleur | X | | |
| Joint de l'axe d'entraînement | X | | |
| Joint d'étanchéité de la porte de l'unité | X | | |
| Palier avant | X | | |
| Joint torique de la vanne de tirage | X | | |
| Joint de la vanne de tirage | X | | |
| Joint torique du bouchon d'amorçage | X | | |
| Joint torique du tube d'alimentation en mélange | X | | |
| Embout de service à étoile | X | | |
| Brosse poils blancs 3 po. x 7 po. | | Inspecter et changer si nécessaire | minimum |
| Brosse poils blancs 1 po. x 2 po. | | Inspecter et changer si nécessaire | minimum |
| Brosse poils noirs 1 po. x 2 po. | | Inspecter et changer si nécessaire | minimum |
| Brosse double | | Inspecter et changer si nécessaire | minimum |